

Официален вестник

на Европейския съюз

C 186



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
25 юни 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2011/C 186/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> OB C 179, 18.6.2011 г.	1
V Становища		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2011/C 186/02	Дело C-249/09: Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Tartu Ringkonnakohtus — Република Естония) — Novo Nordisk AS/Ravimiamet (Лекарствени продукти за хуманна употреба — Директива 2001/83/ЕО — Реклама — Медицинско списание — Данни, които не са включени в обобщението на характеристиките на продукта)	2

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 186/03	Дело C-267/09: Решение на Съда (четвърти състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО и член 40 от Споразумението за ЕИП — Ограничения — Пряко данъчно облагане — Чуждестранни данъчнозадължени лица — Задължение за посочване на данъчен представител)	2
2011/C 186/04	Дело C-305/09: Решение на Съда (първи състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република („Неизпълнение на задължения от държава членка — Държавни помощи — Данъчни стимули в полза на предприятията, участващи в панаири в чужбина — Възстановяване“)	3
2011/C 186/05	Дело C-316/09: Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — MSD Sharp & Dohme GmbH/Merckle GmbH (Лекарствени продукти за хуманна употреба — Директива 2001/83/ЕО — Забрана за рекламиране сред широката общественост на лекарствени продукти, които са достъпни единствено по медицинско предписание — Понятие за реклама — Данни, предоставени на компетентния орган — Данни, достъпни в интернет)	3
2011/C 186/06	Дело C-375/09: Решение на Съда (голям състав) от 3 май 2011 г. (преюдициално запитване от Są Najwyższy — Република Полша) — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów/Tele2 Polska sp. z o.o., понастоящем Netia S.A. (Конкуренция — Регламент (ЕО) № 1/2003 — Член 5 — Злоупотреба с господстващо положение — Правомощия на органите по конкуренция на държавите членки да установяват липсата на нарушение на член 102 ДФЕС)	4
2011/C 186/07	Дело C-384/09: Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal de grande instance de Paris — Франция) — Prunus SARL, Polonium SA/Directeur des services fiscaux (Пряко данъчно облагане — Свободно движение на капитали — Член 64 ДФЕС — Юридически лица, установени в трета държава — Притежаване на недвижими имоти, разположени в държава членка — Данък върху пазарната стойност на тези недвижими имоти — Отказ за освобождаване — Преценка с оглед на отвъдморските страни и територии — Борба срещу данъчните измами — Солидарна отговорност)	4
2011/C 186/08	Дело C-434/09: Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Supreme Court of the United Kingdom, Обединеното кралство) — Shirley McCarthy/Secretary of State for the Home Department (Свободно движение на лица — Член 21 ДФЕС — Директива 2004/38/ЕО — Понятието „бенефициент“ — Член 3, параграф 1 — Гражданин, който никога не е упражнявал правото си на свободно движение и който винаги е пребивавал в държавата членка, с чието гражданство разполага — Значение на притежаването на гражданство на друга държава членка — Изцяло вътрешно положение)	5
2011/C 186/09	Дело C-537/09: Решение на Съда (четвърти състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal, Обединеното кралство) — Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor/Secretary of State for Work and Pensions (Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Компонент „подвижност“ на помощта за издръжка на лица с увреждания („disability living allowance“) — Отделно обезщетение — Специално обезщетение, независимо от вноски — Неизносимост)	5
2011/C 186/10	Дело C-137/10: Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Belgique) — Европейска комисия/Région de Bruxelles — Capitale („Член 207, параграф 2 ЕО и член 282 ЕО — Процесуално представителство на Европейските общности пред националните юрисдикции — Възложени правомощия на Комисията — Делегиране на друга институция на правомощия за процесуално представителство на Общността — Условия“)	6

2011/C 186/11	Дело C-200/10 P: Решение на Съда (осми състав) от 5 май 2011 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска комисия (Обжалване — Арбитражна клауза — Договор относно финансова помощ от Общността, предоставена по проект в рамките на Програма „eContent“ — Прекратяване на договора от Комисията — Възстановяване на допустимите разходи — Мотивиране на решението на Общия съд)	7
2011/C 186/12	Дело C-206/10: Решение на Съда (пети състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 4, параграф 1, буква а) — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 7, параграф 2 — Обезщетения, предоставяни от германските провинции в полза на незрящите лица, глухите лица и лицата с увреждания — Условие за пребиваване)	7
2011/C 186/13	Дело C-265/10: Решение на Съда (осми състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Регламент (ЕО) № 1907/2006 — Химикали — Регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на тези химикали и приложими по отношение на тях ограничения — Регламент REACH — Член 126 — Правила относно санкциите, приложими при нарушаване на разпоредбите на Регламента REACH — Неприлагане в определения срок)	8
2011/C 186/14	Дело C-61/11 PPU: Решение на Съда (първи състав) от 28 април 2011 г. (преюдициално запитване от Corte di Appello di Trento, Италия) — Наказателно производство срещу Hassen El Dridi, известен като Karim Soufi (Пространство на свобода, сигурност и правосъдие — Директива 2008/115/ЕО — Връщане на гражданите на трети страни, които са в незаконен престой — Членове 15 и 16 — Национална правна уредба, която предвижда наказание лишаване от свобода за гражданите на трети страни, които са в незаконен престой, в случай на отказ да изпълнят заповед за напускане на територията на държава членка — Съвместимост)	8
2011/C 186/15	Дело C-258/10: Определение на Съда (шести състав) от 4 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Dâmbovița — Румъния) — Nicușor Grigore/Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Социална политика — Защита на безопасността и здравето на работниците — Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Понятие за работно време — Понятие за максимална продължителност на седмично работно време — Горски надзирател, по отношение на когото, по силата на индивидуалния му трудов договор и на съответния колективен трудов договор, се прилага продължителност на плаващо работно време от 8 часа дневно и 40 часа седмично — Национална правна уредба, съгласно която той носи отговорност за всички щети, настъпили в поверения му горски участък — Квалифициране — Последици от допълнителните часове за възнаграждението и финансовите обезщетения на заинтересованото лице)	9
2011/C 186/16	Дело C-273/10: Определение на Съда (шести състав) от 18 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana, Испания) — David Montoya Medina/Fondo de Garantía Salarial, Universidad de Alicante (Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 4 от Рамковото споразумение за срочната работа — Срочни договори в публичния сектор — Право на тригодишни допълнителни възнаграждения за прослужено време — Принцип на недопускане на дискриминация)	10
2011/C 186/17	Дело C-370/10 P: Определение на Съда (пети състав) от 14 март 2011 г. — Ravensburger AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Educa Borrás SA (Обжалване — Марка на Общността — Фигуративна марка „EDUCA Memory game“ — Искане за обявяване на недействителност, направено от притежателя на националните и международни словни марки „MEMORY“ — Отхвърляне на искането за обявяване на недействителност от апелативния състав — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) и член 5 — Относителни основания за отказ)	10



<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2011/C 186/18	Дело C-95/11: Иск, предявен на 28 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Дания	11
2011/C 186/19	Дело C-132/11: Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgerichts Innsbruck (Австрия) на 18 март 2011 г. — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH	11
2011/C 186/20	Дело C-138/11: Преюдициално запитване, отправено от Oberster Gerichtshof (Австрия) на 21 март 2011 г. — Compass-Datenbank GmbH/Република Австрия	12
2011/C 186/21	Дело C-153/11: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд — Варна (България) на 28 март 2011 година — „Клуб“ ООД/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — град Варна при Централно управление на Националната агенция по приходите	12
2011/C 186/22	Дело C-164/11: Иск, предявен на 5 април 2011 г. — Европейска комисия/Френска република	13
2011/C 186/23	Дело C-179/11: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 18 април 2011 г. — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI)/Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'Immigration	13
2011/C 186/24	Дело C-181/11 P: Жалба, подадена на 15 април 2011 г. от Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 3 февруари 2011 г. по дело T-33/05, Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A./Европейска комисия	14
2011/C 186/25	Дело C-184/11: Иск, предявен на 18 април 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания	14
2011/C 186/26	Дело C-186/11: Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateías (Държавен съвет, Гърция) на 20 април 2011 г. — Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd и William Hill Plc/Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών и Υπουργός Πολιτισμού	15
2011/C 186/27	Дело C-189/11: Иск, предявен на 20 април 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания	16
2011/C 186/28	Дело C-198/11: Жалба, подадена на 28 април 2011 г. от Lan Airlines S.A. срещу Решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 февруари 2011 г. по дело T-194/09 — Lan Airlines, S.A./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) и Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.	16
2011/C 186/29	Дело C-408/10: Определение на председателя на Съда от 1 март 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония	17
2011/C 186/30	Дело C-517/10: Определение на председателя на Съда от 9 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Superior de Justicia de Canarias — Испания) — María Luisa Gómez Cueto/Administración del Estado	17



2011/C 186/31	Дело C-563/10: Определение на председателя на Съда от 11 март 2011 г. (преюдициално запитване от Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Германия) — Kashayar Khavand/Федерална република Германия	17
Общ съд		
2011/C 186/32	Дело T-1/08: Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Buczek Automotive/Комисия (Държавни помощи — Преструктуриране на полската стоманодобивна индустрия — Събиране на публични вземания — Решение, с което помощите се обявяват за отчасти несъвместими с общия пазар и се разпорежда възстановяването им — Жалба за отмяна — Правен интерес — Допустимост — Понятие за държавна помощ — Критерий за частния кредитор)	18
2011/C 186/33	Дело T-145/08: Решение на Общия съд от 16 май 2011 г. — Atlas Transport/CXВП — Atlas Air (ATLAS) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ATLAS“ — По-ранна фигуративна марка на Бенелюкс „atlasair“ — Изисквания за форма — Представяне на писмено изложение на основанията за обжалването — Спиране на административното производство — Член 59 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 60 от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Правило 20, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2868/95)	18
2011/C 186/34	Съединени дела T-267/08 и T-279/08: Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Région Nord-Pas-de-Calais и Communauté d'agglomération du Douaisis/Комисия (Държавни помощи — Строителство на железопътни съоръжения — Подлежащи на възстановяване авансови плащания — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се изисква възстановяването ѝ — Изменение на исканията — Право на защита — Задължение за мотивиране — Държавни ресурси — Отговорност на държавата — Критерий за частния инвеститор — Предприятие в затруднено положение)	19
2011/C 186/35	Дело T-299/08: Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Elf Aquitaine/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на натриев хлорат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Отговорност за неправомерното поведение — Право на защита — Задължение за мотивиране — Принцип за личната отговорност — Принцип на законоустановеност на наказанието — Презумпция за невинност — Принцип на добра администрация — Принцип на правната сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби — Отегчавашо обстоятелство — Възпиращо действие — Смекчавашо обстоятелство — Сътрудничество по време на административното производство — Съществен доказателствен принос)	19
2011/C 186/36	Дело T-343/08: Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Arkema France/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на натриев хлорат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Жалба за отмяна — Допустимост — Вменяване на неправомерното поведение — Глоби — Отегчавашо обстоятелство — Повторност на нарушението — Смекчавашо обстоятелство — Сътрудничество по време на административното производство — Съществен доказателствен принос)	20
2011/C 186/37	Дело T-203/09: Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Olymp Bezner/CXВП — Bellido (Olymp) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „Olymp“ — По-ранна национална фигуративна марка „OLIMPO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	20



2011/C 186/38	Дело T-204/09: Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Olymр Bezner/CXBP — Bellido (OLYMP) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „OLYMP“ — По-ранна национална фигуративна марка „OLIMPO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 21	21
2011/C 186/39	Дело T-341/09: Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava и др./CXBP (TXAKOLI) (Марка на Общността — Заявка за колективна словна марка на Общността „TXAKOLI“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 66, параграф 2 от Регламент № 207/2009 — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009) 21	21
2011/C 186/40	Дело T-460/09: Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — CheapFlights International/CXBP — Cheapflights (Cheapflights) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Cheapflights“ — По-ранна национална фигуративна марка „CheapFlights“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 22	22
2011/C 186/41	Дело T-461/09: Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — CheapFlights International/CXBP — Cheapflights (Cheapflights с черен самолет) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Cheapflights с черен самолет“ — По-ранна международна фигуративна марка „CheapFlights“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 22	22
2011/C 186/42	Дело T-464/09: Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Комисия/New Acoustic Music и Hildibrandsdotir (Арбитражна клауза — Договор за финансова помощ, сключен в рамките на програма „Култура 2000“ — Провеждане на дейността „European Music Roadwork“ — Неизпълнение на договора — Възстановяване на част от размера на авансовото плащане — Частична недопустимост на иска — Неприсъствено производство — Правна помощ) 23	23
2011/C 186/43	Дело T-488/09: Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Jager & Polacek/CXBP (REDTUBE) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на словна марка на Общността „REDTUBE“ — Нерегистрирана по-ранна национална марка „Redtube“ — Неплащане в срок на таксата за възражение — Решение, с което се приема, че възражението не е било подадено — Член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2869/95 — Защита на оправданите правни очаквания — Правило 17 от Регламент (ЕО) № 2868/95 — Производство ex parte — Член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 216/96 — Правило 18 от Регламент (ЕО) № 2868/95 — Правен характер на съобщението на CXBP, с което се уведомява, че дадено възражение е счетено за допустимо — Правило за паралелизъм на формата и за actus contrarius — Член 80 от Регламент (ЕО) № 207/2009) 23	23
2011/C 186/44	Дело T-7/10: Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon „Ygeia“/CXBP („υγεία“) („Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „υγεία“ — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер и описателен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използването — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009“) 24	24

2011/C 186/45	Дело T-41/10: Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — SIMS — École de ski internationale/CXВП — SNMSF (esf école du ski français) (Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „esf école du ski français“ — Абсолютни основания за отказ — Емблема на държава — Член 7, параграф 1, буква з) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 6, трето от Парижката конвенция — Марка, която е от естество да заблуди обществеността — Член 7, параграф 1, буква ж) от Регламент № 207/2009)	24
2011/C 186/46	Дело T-74/10: Решение на Общия съд от 11 май 2011 г. — Flaco-Geräte/CXВП — Delgado Sánchez (FLACO) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „FLACO“ — По-ранна национална словни марка „FLACO“ — Относително основание за отказ — Идентичност на стоките — Член 8, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Искане за доказване на реалното използване на по-ранната марка, подадено за първи път до апелативния състав — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 и правило 22 от Регламент (ЕО) № 2868/95)	25
2011/C 186/47	Дело T-187/10: Решение на Общия съд от 10 май 2011 г. — Emram/CXВП — Guccio Gucci (G) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „G“ — По-ранни национална и общностна фигуративни марки „G“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	25
2011/C 186/48	Дело T-402/09 P: Определение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Marcuccio/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Правила за осигуряването на длъжностните лица на Европейските общности за рисковете злополука и професионално заболяване — Процедура за установяване на професионално заболяване — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба) ...	26
2011/C 186/49	Дело T-195/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 11 май 2011 г. — Cahier и др./Съвет и Комисия (Обезпечително производство — Извъндоговорна отговорност — Молба за постановяване на временни мерки — Частична недопустимост — Липса на неотложност)	26
2011/C 186/50	Дело T-197/11 P: Жалба, подадена на 1 април 2011 г. от Европейската комисия срещу решението, постановено на 20 януари 2011 г. от Съда на публичната служба по дело F-121/07, Strack/Комисия	26
2011/C 186/51	Дело T-203/11: Иск, предявен на 28 март 2011 г. — Excursions/Съвет и Комисия	27
2011/C 186/52	Дело T-205/11: Жалба, подадена на 7 април 2011 г. — Германия/Комисия	28
2011/C 186/53	Дело T-209/11: Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — MB System/Комисия	28
2011/C 186/54	Дело T-215/11: Жалба, подадена на 12 април 2011 г. — ADEDY и др./Съвет на Европейския съюз	29
2011/C 186/55	Дело T-222/11: Жалба, подадена на 20 април 2011 г. — Rautenbach/Съвет и Комисия	29



<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2011/C 186/56	Дело T-235/11: Жалба, подадена на 29 април 2011 г. — Испания/Комисия	30
2011/C 186/57	Дело T-238/11 P: Жалба, подадена на 4 май 2011 г. от Luigi Marcuccio срещу решението, постановено на 15 февруари 2011 г. от Съда на публичната служба по дело F-81/09, Marcuccio/Комисия	31
2011/C 186/58	Дело T-338/10: Определение на Общия съд от 13 май 2011 г. — Комисия/Tornasol Films	32
2011/C 186/59	Дело T-88/11: Определение на Общия съд от 4 май 2011 г. — VIA Separations/Комисия	32

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2011/C 186/60	Дело F-17/11: Жалба, подадена на 22 април 2011 г. — ZZ/Комисия	33
2011/C 186/61	Дело F-27/11: Жалба, подадена на 20 април 2011 г. — ZZ/Комисия	33
2011/C 186/62	Дело F-31/11: Жалба, подадена на 26 март 2011 г. — ZZ/CEDEFOP	33
2011/C 186/63	Дело F-40/11: Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — ZZ/Комисия	34
2011/C 186/64	Дело F-42/11: Жалба, подадена на 9 април 2011 г. — Honnefelder/Комисия	34
2011/C 186/65	Дело F-44/11: Жалба, подадена на 13 април 2011 г. — ZZ/Комисия	34
2011/C 186/66	Дело F-45/11: Жалба, подадена на 14 април 2011 г. — ZZ/ЕИБ	35
2011/C 186/67	Дело F-46/11: Жалба, подадена на 14 април 2011 г. — ZZ/Комисия	35
2011/C 186/68	Дело F-49/11: Жалба, подадена на 18 април 2011 г. — ZZ/Комисия	36
2011/C 186/69	Дело F-50/11: Жалба, подадена на 19 април 2011 г. — ZZ/Парламент	36
2011/C 186/70	Дело F-52/11: Жалба, подадена на 24 април 2011 г. — ZZ/ЕИБ	37
2011/C 186/71	Дело F-53/11: Жалба, подадена на 2 май 2011 г. — ZZ/Комисия	37



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2011/C 688/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 179, 18.6.2011 г.

Предишни публикации

ОВ С 173, 11.6.2011 г.

ОВ С 160, 28.5.2011 г.

ОВ С 152, 21.5.2011 г.

ОВ С 145, 14.5.2011 г.

ОВ С 139, 7.5.2011 г.

ОВ С 130, 30.4.2011 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Tartu Ringkonnakohtus — Република Естония) — Novo Nordisk AS/Ravimiamet

(Дело C-249/09) ⁽¹⁾

(Лекарствени продукти за хуманна употреба — Директива 2001/83/ЕО — Реклама — Медицинско списание — Данни, които не са включени в обобщението на характеристиките на продукта)

(2011/C 186/02)

Език на производството: естонски

Запитваща юрисдикция

Tartu Ringkonnakohtus

Страни в главното производство

Жалбоподател: Novo Nordisk AS

Отговорник: Ravimiamet

Предмет

Преюдициално запитване — Tartu Ringkonnakohtus — Тълкуване на член 87, параграф 2 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, стр. 67; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 3) — Реклами на лекарствени продукти в медицинско списание, предназначени за лицата, които имат право да ги предписват — Въпрос относно възможността да се включат в такива реклами сведения, които не са включени в обобщението на характеристиките

Диспозитив

1. Член 87, параграф 2 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба, изменена с Директива 2004/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година, трябва да се тълкува в смисъл, че той се отнася също и до цитатите, взети от медицински списания или научни произведения, които се

съдържат в реклама на лекарствен продукт, предназначена за лицата, които имат право да предписват или да отпускат лекарствени продукти.

2. Член 87, параграф 2 от Директива 2001/83, изменена с Директива 2004/27, трябва да се тълкува в смисъл, че забранява публикуването в реклама на лекарствен продукт сред лицата, които имат право да го предписват или отпускат, на твърдения, които противоречат на обобщението на характеристиките на продукта, но не изисква всички твърдения, съдържащи се в тази реклама, да са включени в посоченото обобщение или да могат да бъдат изведени от него по логичен път. Такава реклама може да включва твърдения, допълващи сведенията, посочени в член 11 от споменатата директива, при условие че тези твърдения:

- потвърждават или уточняват по съвместил с тях начин споменатите сведения, без да ги изопачават,
- отговарят на посочените в член 87, параграф 3 и член 92, параграфи 2 и 3 от тази директива изисквания.

⁽¹⁾ ОВ С 220, 12.9.2009 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-267/09) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО и член 40 от Споразумението за ЕИП — Ограничения — Пряко данъчно облагане — Чуждестранни данъчнозадължени лица — Задължение за посочване на данъчен представител)

(2011/C 186/03)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: R. Lyal и G. Braga da Cruz)

Отговорник: Португалска република (представител: L. Inez Fernandes)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на ответника: Кралство Испания (представител: M. Muñoz Pérez)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 18 ЕО и 56 ЕО — Задължение на чуждестранните данъчно задължени лица да посочат данъчен представител

Диспозитив

1. Като е приела и оставила в сила член 130 от от Кодекса за данъка върху доходите на физическите лица (*Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares*), който налага на чуждестранните данъчнозадължени лица да посочат данъчен представител в Португалия, ако получават доходи, за които се изисква подаването на данъчна декларация, Португалската република не е изпълнила задълженията си по член 56 ЕО.
2. Отхвърля иска в останалата му част.
3. Осъжда Португалската република да понесе три четвърти от всички съдебни разноски. Осъжда Европейската комисия да заплати останалата една четвърт от тях.
4. Кралство Испания понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 220, 12.9.2009 г.

Решение на Съда (първи състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело C-305/09) (¹)

(„Неизпълнение на задължения от държава членка — Държавни помощи — Данъчни стимули в полза на предприятията, участващи в панаири в чужбина — Възстановяване“)

(2011/C 186/04)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: L. Flynn, V. Di Buccì и E. Righini)

Ответник: Италианска република (представители: G. Palmieri, както и D. Del Gaizo и P. Gentili, avvocati dello Stato)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими мерки за съобразяване с членове 2, 3 и 4 от Решение 2005/919/ЕО на Комисията от 14 декември 2004 година относно данъчните стимули в полза на предприятията, участващи в панаири в чужбина (нотифицирано под номер C(2004) 4746; ОВ L 335, стр. 39)

Диспозитив

1. Като не е приела в предвидените срокове всички необходими мерки, за да си възстанови от получателите всички помощи, отпуснати по схемата за помощи, обявена за неправотерна и несъвместима с общия пазар с Решение 2005/919/ЕО на Комисията от 14 декември 2004 година

относно данъчните стимули в полза на предприятията, участващи в панаири в чужбина, Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 2 от това решение.

2. Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 256, 24.10.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — MSD Sharp & Dohme GmbH/Merckle GmbH

(Дело C-316/09) (¹)

(Лекарствени продукти за хуманна употреба — Директива 2001/83/ЕО — Забрана за рекламиране сред широката общественост на лекарствени продукти, които са достъпни единствено по ледицинско предписание — Понятие за реклама — Данни, предоставени на компетентния орган — Данни, достъпни в интернет)

(2011/C 186/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: MSD Sharp & Dohme GmbH

Ответник: Merckle GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на член 88, параграф 1, буква а) от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, стр. 67; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 3) — Забрана на рекламирането на лекарствени продукти сред населението, ако те се отпускат само с лекарско предписание — Понятие за реклама — Реклама на лекарствен продукт, при която достъп до информация имат единствено лицата, които сами я потърсят в Интернет и която включва само данните, предоставени на компетентния орган в рамките на процедурата по издаване на разрешение за търговия с посочения лекарствен продукт и достъпни за пациентите при покупка на продукта

Диспозитив

Член 88, параграф 1, буква а) от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба, изменена с Директива 2004/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г., трябва да се тълкува в смисъл, че не

забранява разпространението в уебсайт от страна на фармацевтично предприятие на информацията относно лекарствени продукти, предмет на лекарско предписание, когато информацията е достъпна на сайта само за търсещите я целенасочено и когато разпространението се състои единствено в точно възпроизвеждане на опаковката на лекарствения продукт съгласно член 62 от Директива 2001/83, изменена с Директива 2004/27, както и в буквално и пълно възпроизвеждане на листовката с упътването или на обобщението на характеристиките на продукта, които са одобрени от компетентните органи в областта на лекарствените продукти. Обратно, забранено е разпространението в подобен сайт на информацията относно лекарствен продукт, която е била предмет на подбор или преаранжиране от страна на производителя, които могат да се обяснят единствено с рекламна цел. Запитващата юрисдикция следва да установи дали и в каква степен разглежданите в главното производство дейности съставляват реклама по смисъла на Директива 2001/83, изменена с Директива 2004/27.

(¹) ОВ С 267, 7.11.2009 г.

Решение на Съда (голям състав) от 3 май 2011 г. (преюдициално запитване от Sąd Najwyższy — Република Полша) — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów/Tele2 Polska sp. z o.o., понастоящем Netia S.A.

(Дело C-375/09) (¹)

(Конкуренция — Регламент (ЕО) № 1/2003 — Член 5 — Злоупотреба с господстващо положение — Правомощия на органите по конкуренция на държавите членки да установяват липсата на нарушение на член 102 ДФЕС)

(2011/C 186/06)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Najwyższy

Страни в главното производство

Жалбоподател: Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Ответник: Tele2 Polska sp. z o.o., понастоящем Netia S.A.

Предмет

Преюдициално запитване — Sąd Najwyższy — Тълкуване на член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167) — Злоупотреба с господстващо положение — Правомощия на органите по конкуренция на държавите членки да установяват с решение, че член 82 ЕО не се прилага за търговските практики на дадено предприятие

Диспозитив

1. Член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска възможността националният орган по конкуренция да приеме решение, че не е налице нарушение на член 102 ДФЕС, когато, за да приложи последния член, органът проверява дали са изпълнени условията за неговото прилагане и в резултат от проверката счита, че липсва злоупотреба.
2. Член 5, втора алинея от Регламент № 1/2003 се прилага пряко и не допуска приложимостта на норма на национално право, която би наложила свързаното с прилагането на член 102 ДФЕС производство да бъде прекратено с решение, че споменатият член не е нарушен.

(¹) ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal de grande instance de Paris — Франция) — Prunus SARL, Polonium SA/Directeur des services fiscaux

(Дело C-384/09) (¹)

(Пряко данъчно облагане — Свободно движение на капитал — Член 64 ДФЕС — Юридически лица, установени в трета държава — Притежаване на недвижими имоти, разположени в държава членка — Данък върху пазарната стойност на тези недвижими имоти — Отказ за освобождаване — Преценка с оглед на отводиторските страни и територии — Борба срещу данъчните измами — Солидарна отговорност)

(2011/C 186/07)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal de grande instance de Paris

Страни в главното производство

Ищец: Prunus SARL, Polonium SA

Ответник: Directeur des services fiscaux

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal de grande instance (Париж) — Тълкуване на член 56 и сл. от Договора за ЕО — Данък върху пазарната стойност на намиращите се във Франция недвижими имоти — Съвместимост с Договора на национално законодателство, което освобождава от този данък юридическите лица с място на действително управление във Франция или в държава членка на Европейския съюз, но поставя възможността

за ползване на това освобождаване, що се отнася до юридическите лица с място на действително управление на територията на трета държава, в зависимост от наличието на сключено между Франция и тази държава споразумение за административна взаимопомощ за борба срещу данъчните измами и избягването на данъчно облагане или от наличието на договор, съдържащ клауза за недопускане на дискриминация, основана на гражданството — Отказ за освобождаване на две дружества, установени в Британските Вирджински острови — Задължение за плащане на данъка от солидарните длъжници — установени във Франция юридически лица

Диспозитив

Член 64, параграф 1 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че член 63 ДФЕС не накърнява прилагането на национално законодателство, действащо към 31 декември 1993 г., което освобождава от данъка върху пазарната стойност на недвижимите имоти, разположени на територията на една държава — членка на Европейския съюз, дружествата със седалище на територията на тази държава и което обуславя това освобождаване, за дружество, чието седалище се намира на територията на страна и отвъдморска територия, от съществуването на спогодба за административно сътрудничество, сключена между посочената държава членка и тази територия с цел борба срещу данъчните измами и избягването на данъци, или от обстоятелството, че по силата на договор, съдържащ клауза за недопускане на основана на гражданството дискриминация, тези юридически лица не трябва да бъдат подлагани на по-тежко данъчно облагане от това, на което са подложени дружествата, установени на територията на същата тази държава членка.

(¹) ОВ 12, 19.12.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Supreme Court of the United Kingdom, Обединеното кралство) — Shirley McCarthy/Secretary of State for the Home Department

(Дело C-434/09) (¹)

(Свободно движение на лица — Член 21 ДФЕС — Директива 2004/38/ЕО — Понятието „бенефициент“ — Член 3, параграф 1 — Гражданин, който никога не е упражнявал правото си на свободно движение и който винаги е пребивавал в държавата членка, с чието гражданство разполага — Значение на притежаването на гражданство на друга държава членка — Изцяло вътрешно положение)

(2011/C 186/08)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Supreme Court of the United Kingdom

Страни в главното производство

Жалбоподател: Shirley McCarthy

Ответник: Secretary of State for the Home Department

Предмет

Преюдициално запитване — Supreme Court of the United Kingdom — Тълкуване на членове 3 и 16 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Понятия за „бенефициент“ и за „законно пребиваване“ — Британска гражданка, която притежава и ирландско гражданство и е живяла през целия си живот в Обединеното кралство

Диспозитив

1. Член 3, параграф 1 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО трябва да се тълкува в смисъл, че тази директива не е приложена за гражданин на Съюза, който никога не е използвал правото си на свободно движение, винаги е пребивавал в държава членка, с чието гражданство разполага, и освен това притежава гражданство на друга държава членка.
2. Член 21 ДФЕС не е приложен за гражданин на Съюза, който никога не е използвал правото си на свободно движение, винаги е пребивавал в държава членка, с чието гражданство разполага, и освен това притежава гражданство на друга държава членка, доколкото положението на този гражданин не включва прилагането на мерки на държава членка, които биха довели до лишаването му от реалното упражняване по същество на правата, предоставени му въз основа на неговия статут на гражданин на Съюза или създаване на пречки за упражняването на правото му да се движи и да пребивава свободно на територията на държавите членки.

(¹) ОВ C 11, 16.1.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal, Обединеното кралство) — Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor/Secretary of State for Work and Pensions

(Дело C-537/09) (¹)

(Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Компонент „подвижност“ на помощта за издръжка на лица с увреждания („disability living allowance“) — Отделно обезщетение — Специално обезщетение, независимо от вноски — Неизносимост)

(2011/C 186/09)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Upper Tribunal

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor

Отговорник: Secretary of State for Work and Pensions

Предмет

Преюдициално запитване — Upper Tribunal — Тълкуване на член 4, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), в редакцията му в сила преди 5 май 2005 г. — Помощ за издръжка на лица с увреждания, която се състои от част „зависимост“, предоставяна на лицата, нуждаещи се от лична помощ, и част „подвижност“, предназначена за тези, които имат нужда от помощ, за да се придвижват („Disability living allowance“) — Възможност за целите на прилагането на регламента частта „подвижност“ да се счита за отделно обезщетение — Квалификация на посоченото обезщетение

Диспозитив

1. Член 4, параграф 2а от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., изменен с Регламент (ЕО) № 631/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г., както и с Регламент № 1408/71 в тази последна редакция, изменен с Регламент (ЕО) № 647/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 г., трябва да се тълкува в смисъл, че компонентът „подвижност“ на помощта за издръжка на лица с увреждания („disability living allowance“) представлява специално парично обезщетение, независимо от вноски, по смисъла на тази разпоредба, което е посочено в приложение Па към тези регламенти.
2. При разглеждането на третия въпрос не се открива никакво обстоятелство, което може да засегне валидността на член 10а от Регламент № 1408/71 в едната или другата му редакция, приложима в споровете по главното производство, доколкото този член допуска отпускането на компонента „подвижност“ на помощта за издръжка на лица с увреждания да бъде поставено в зависимост от условия за пребиваване и за присъствие във Великобритания.

Решение на Съда (трети състав) от 5 май 2011 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Belgique) — Европейска комисия/Région de Bruxelles — Capitale

(Дело C-137/10) ⁽¹⁾

(„Член 207, параграф 2 ЕО и член 282 ЕО — Процесуално представителство на Европейските общности пред националните юрисдикции — Възложени правомощия на Колисиата — Делегиране на друга институция на правомощия за процесуално представителство на Общността — Условия“)

(2011/C 186/10)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Европейска комисия

Отговорник: Région de Bruxelles-Capitale

Предмет

Преюдициалното запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 282 и на член 207, параграф 2, алинея 1 ЕО — Условия за предоставяне от Комисията на друга институция на правомощията на процесуално представителство на Общността — Действителност на пълномощното, в което не е посочено поименно физическото лице, упълномощено да представлява делегираната институция — Компетентност на сезираната да се произнесе по този въпрос национална юрисдикция — Съмнения относно действителността на процесуалната представителна власт на заместник генералния секретар на Съвета, отговарящ за функционирането на Генералния секретариат — Зачитане на принципа на организационна автономия на институциите

Диспозитив

Пълномощното, с което Европейската комисия делегира на друга институция своето правомощие, изведено от член 282 ЕО, да представлява Европейските общности пред национална юрисдикция в спор, отнасящ се до тази институция, е валидно издадено, независимо от обстоятелството дали в пълномощното се посочва или не физическо лице, упълномощено да представлява делегираната институция. В такива случаи както тази институция, така и физическото лице, ако такова е било посочено, са имали право да упълномощат адвокат да представлява Европейските общности.

⁽¹⁾ ОВ С 63, 13.3.2010 г.

⁽¹⁾ ОВ С 148, 5.6.2010 г.

**Решение на Съда (осми състав) от 5 май 2011 г. —
Euroaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tile-
pikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска
комисия**

(Дело C-200/10 P) ⁽¹⁾

*(Обжалване — Арбитражна клауза — Договор относно
финансова помощ от Общността, предоставена по
проект в рамките на Програма „eContent“ — Прекра-
тяване на договора от Комисията — Възстановяване
на допустимите разходи — Мотивиране на решението
на Общия съд)*

(2011/C 186/11)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Euroaiki Dynamiki — Proigmena Systimata
Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (представител:
N. Korogiannakis, dikigoros)

Друга страна в производството: Европейска комисия (предста-
вители: E. Manhaeve; D. Philippe и M. Gouden, avocats)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на Общия съд (четвърти
състав) от 9 февруари 2010 г. по дело Euroaiki Dynamiki/
Комисия (T-340/07), с което Общият съд отхвърля жалбата,
която се основава на арбитражна клауза и с която се иска да
се осъди Комисията да заплати, от една страна, сумите, за които
се твърди, че се дължат на жалбоподателя и, от друга страна,
обезщетение за вреди, вследствие прекратяването на договор
относно финансова помощ от Общността, предоставена по
проект „e-Content Exposure and Business Opportunities“
(„ЕЕВО“) (договор № EDC-53007 ЕЕВО/27873), сключен в
рамките на многогодишната програма на Общността за стиму-
лиране на развиването и използването на европейското цифрово
съдържание в световните мрежи и за насърчване на езиковото
разнообразие в информационното общество (Програма
„eContent“)

Диспозитив

- Отменя Решението на Общия съд на Европейския съюз
от 9 февруари 2010 г. по дело Euroaiki Dynamiki/Комисия
(T-340/07) доколкото Общият съд не се е произнесъл по
искането на Euroaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tile-
pikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, независимо от
прекратяването на договор EDC-53007 ЕЕВО/27873, да
се осъди Комисията да му заплати сумата от
172 588,62 EUR, съответстваща на все още невъзстано-
вените от Комисията разходи, понесени от дружеството
в рамките на посочения договор.
- Връща делото на Общия съд на Европейския съюз, за
да се произнесе по посоченото искане на Euroaiki
Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis
kai Tilematikis AE.

3. Съдът не се произнася по съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 179, 3.7.2010 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 5 май 2011 г. —
Европейска комисия/Федерална република Германия**

(Дело C-206/10) ⁽¹⁾

*(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 4, параграф 1,
буква а) — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 7,
параграф 2 — Обезщетения, предоставяни от
германските провинции в полза на незрящите лица,
глухите лица и лицата с увреждания — Условие за
пребиваване)*

(2011/C 186/12)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представител: V. Kreuzschitz)

Ответник: Федерална република Германия (представители:
T. Henze и C. Blaschke)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на ответника:
Кралство Нидерландия (представител: M. Noort)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение
на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета
от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на
работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание
на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) и на член 4,
параграф 1, буква а) във връзка с дял III, глава 1 от Регламент
(ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прила-
гането на схеми за социално осигуряване на заети лица и
членове на техните семейства, които се движат в рамките на
Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на
български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Национална
правна уредба, която обвързва с условие за местоживееене в
дадена провинция отпускането на обезщетенията, предоставяни
от съответните провинции в полза на незрящите лица и лицата с
увреждания — Обезщетения, посочени в приложение II, раздел
III към Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Понятие за специално
обезщетение, получавано без вноски

Диспозитив

- Като обвързва с условие за местоживееене или за обичайно
пребиваване в дадена провинция отпускането на обез-
щетенията, предоставяни по силата на законодателствата
на съответните провинции в полза на незрящите лица,
глухите лица и лицата с увреждания, по отношение на
които Федерална република Германия е компетентна
държава членка, тя не е изпълнила задълженията си по

член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в редакцията му, изменена и осъвременена с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 647/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 година във връзка с дял III, глава 1 от този регламент и с член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността.

2. Осъжда Федерална република Германия да заплати съдебните разноски.
3. Кралство Нидерландия понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 179, 3.7.2010 г.

Решение на Съда (осми състав) от 5 май 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия

(Дело С-265/10) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Регламент (ЕО) № 1907/2006 — Химикали — Регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на тези химикали и приложли по отношение на тях ограничения — Регламент REACH — Член 126 — Правила относно санкциите, приложли при нарушаване на разпоредбите на Регламента REACH — Неприлагане в определения срок)

(2011/С 186/13)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: P. Oliver и M. van Beek)

Отговорник: Кралство Белгия (представители: T. Materne и L. Van den Broeck)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 126 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на

Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3 и поправки в ОВ L 36, 2009 г., стр. 1 и ОВ L 118, 2010 г., стр. 89) — Санкции, приложими при нарушаване на Регламента REACH

Диспозитив

1. Като не е приело всички закони, подзакони и административни разпоредби, необходими за прилагането на санкции при нарушение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по член 126 от посочения Регламент.

2. Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 28 април 2011 г. (преюдициално запитване от Corte di Appello di Trento, Италия) — Наказателно производство срещу Hassen El Dridi, известен като Karim Soufi

(Дело С-61/11 PPU) (¹)

(Пространство на свобода, сигурност и правосъдие — Директива 2008/115/ЕО — Връщане на гражданите на трети страни, които са в незаконен престой — Членове 15 и 16 — Национална правна уредба, която предвижда наказание лишаване от свобода за гражданите на трети страни, които са в незаконен престой, в случай на отказ да изпълнят заповед за напускане на територията на държава членка — Съвместимост)

(2011/С 186/14)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Corte di Appello di Trento

Страна в главното производство

Hassen El Dridi, известен като Karim Soufi

Предмет

Преюдициално запитване — Corte di Appello di Trento — Тълкуване на членове 15 и 16 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, стр. 98) — Връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни — Условия за задържане с цел извеждане — Пряка приложимост — Национално законодателство, което предвижда наказание лишаване от свобода за срок от една до четири години за гражданин на трета страна, който продължава да пребивава незаконно на територията на държавата след като му е връчена заповед за извеждане

Диспозитив

Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни, и по-специално членове 15 и 16 от нея, трябва да се тълкуват в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка като разглежданата в главното производство, която предвижда на граждани на трета страна, който е в незаконен престой, да се наложи наказание лишаване от свобода само поради това че в нарушение на заповед да напусне територията на тази държава в определен срок, той остава в нея без основателна причина.

(¹) ОВ C 113 от 9.4.2011 г.

Определение на Съда (шести състав) от 4 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Dâmbovița — Румъния) — Nicușor Grigore/Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

(Дело C-258/10) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Социална политика — Защита на безопасността и здравето на работниците — Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Понятие за работно време — Понятие за максимална продължителност на седмично работно време — Горски надзирател, по отношение на когото, по силата на индивидуалния му трудов договор и на съответния колективен трудов договор, се прилага продължителност на плаващо работно време от 8 часа дневно и 40 часа седмично — Национална правна уредба, съгласно която той носи отговорност за всички щети, настъпили в поверения му горски участък — Квалифициране — Последници от допълнителните часове за възнаграждението и финансовите обезщетения на заинтересованото лице)

(2011/C 186/15)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Dâmbovița

Страни в главното производство

Ищец: Nicușor Grigore

Отговорник: Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Dâmbovița — Тълкуване на член 22 (точка 1) и на член 6 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3) — Понятие за работно време — Национална правна уредба, съгласно която горският надзирател носи отговорност за всички щети, настъпили в поверения му горски участък, въпреки договорните клаузи, съгласно които по отношение на него се прилага максимална дневна продължителност на работното време от осем часа — Понятие за максимална продължителност на седмично работно време — Реална седмична продължителност на работното време, надхвърляща законоустановената максимална седмична продължителност — Последници за възнаграждението и финансовите обезщетения на заинтересованото лице

Диспозитив

1. Член 2, точка 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време следва да се тълкува в смисъл, че периодът, през който горски надзирател, дневното работно време на когото, така както е предвидено в неговия трудов договор, е от осем часа, трябва да осигурява постоянното опазване на горски участък, като според случая носи дисциплинарна, илуциствена, административнонаказателна или наказателна отговорност за настъпилите щети в поверения му участък, независимо от момента, в който са настъпили щетите, представлява „работно време“ по смисъла на тази разпоредба само когато характерът и обемът на задължението на горския надзирател за опазване, както и приложимият по отношение на него режим на отговорност, изискват неговото физическо присъствие на работното място и ако през посочения период от време той трябва да бъде на разположение на своя работодател. От компетентност на запитващата юрисдикция е да извърши необходимите фактически и правни проверки, по-конкретно от гледна точка на приложимото национално право, за да прецени дали такъв е случаят по разглежданото от нея дело.
2. Квалифицирането на даден период като „работно време“ по смисъла на член 2, точка 1 от Директива 2003/88 не зависи от предоставянето на работно жилище в периметъра на поверения на горския надзирател участък, доколкото предоставянето на такова жилище не предполага последният принудително да присъства физически на мястото, определено от работодателя и да бъде на негово разположение на това място, за да може веднага да окаже подходящата намеса в случай на нужда. От компетентност на запитващата юрисдикция е да извърши необходимите проверки, за да прецени дали такъв е случаят по разглежданото от нея дело.

3. Член 6 от Директива 2003/88 следва да се тълкува в смисъл, че не допуска по принцип положение, при което, макар трудовият договор на надзирател да предвижда максимално работно време от 8 часа дневно и максимална седмична продължителност от 40 часа, в действителност той да осигурява, по силата на законоустановените си задължения, опазване на поверения му горски участък постоянно или по начин, по който се превишава предвидената в тази разпоредба максимална седмична продължителност на работното време. От компетентност на запитващата юрисдикция е да извърши необходимите проверки, за да прецени дали такъв е случаят по разглежданото от нея дело и евентуално да провери дали предвидените в член 17, параграф 1 или в член 22, параграф 1 от Директива 2003/88 условия, свързани с възможността да се направи дерогация от посочения член 6, са спазени в делото по главното производство.
4. Директива 2003/88 следва да се тълкува в смисъл, че задължението на работодателя да изплаща заплатите и доходите, които могат да се приравнят към тях в периода, през който горският надзирател е длъжен да осигурява опазването на поверения му горския участък, попада в приложното поле не на тази директива, а на относилите националноправни разпоредби.

(¹) ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Определение на Съда (шести състав) от 18 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana, Испания) — David Montoya Medina/Fondo de Garantia Salarial, Universidad de Alicante

(Дело С-273/10) (¹)

(Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Клауза 4 от Рамковото споразумение за срочната работа — Срочни договори в публичния сектор — Право на тригодишни допълнителни възнаграждения за прослужено време — Принцип на недопускане на дискриминация)

(2011/С 186/16)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana

Страни в главното производство

Ищец: David Montoya Medina

Ответници: Fondo de Garantia Salarial, Universidad de Alicante

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana — Тълкуване на клауза 4, точка 4 от приложението към Директива 99/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на

български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Трудови договори на преподавателския и научно-изследователския персонал, сключени с публичните университети — Липса при срочните договори на някои допълнителни възнаграждения

Диспозитив

Клауза 4, точка 1 от Рамковото споразумение за срочната работа, което е сключено на 18 март 1999 г. и се съдържа в приложението към Директива 99/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР), трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, съгласно която без никакво обективно оправдание право на допълнително възнаграждение за прослужено време имат преподавателите доценти, но не и преподавателите асистенти, когато за целите на тези допълнителни възнаграждения посочените две категории служители се намират в сходно положение.

(¹) ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Определение на Съда (пети състав) от 14 март 2011 г. — Ravensburger AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Educa Borrás SA

(Дело С-370/10 Р) (¹)

(Обжалване — Марка на Общността — Фигуративна марка „EDUCA Memory game“ — Искане за обявяване на недействителност, направено от притежателя на националните и международни словни марки „MEMORY“ — Отхвърляне на искането за обявяване на недействителност от апелативния състав — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) и член 5 — Относителни основания за отказ)

(2011/С 186/17)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ravensburger AG (представители: Н. Harte-Bavendam, М. Goldmann, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis), Educa Borrás S.A.

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 19 май 2010 г. по дело Ravensburger/CXВП (Т-243/08), с което Общият съд е отхвърлил жалба за отмяна, подадена от притежателя на националните и международни словни марки „MEMORY“, за стоки от клас 28, срещу решение R 597/2007-2 на втори апелативен състав на Службата за

хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 8 април 2008 г., с което се отменя решението на отдела по отмяна, уважаващо искането за обявяване на недействителност, направено от жалбоподателя срещу фигуративната марка „EDUCA Memory game“ за стоки от клас 28

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*
2. *Осъжда Ravensburger да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ С 260, 25.9.2010 г.

Иск, предявен на 28 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Дания

(Дело C-95/11)

(2011/C 186/18)

Език на производството: датски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: R. Lyal, befuldmægtiget, H. Peytz, advokat)

Ответник: Кралство Дания

Искания на ищеца

- да се приеме за установено, че като допуска лица, които не са данъчнозадължени, да станат част от група по ДДС, Кралство Дания не е изпълнило задълженията си по членове 9 и 11 от Директива 2006/112/ЕО от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (¹);
- да се осъди Кралство Дания да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Директива 2006/112 допуска държавите членки да могат да разглеждат като едно данъчнозадължено лице две или повече лица с цел да се улесни администрирането на данъка и да се предотвратят някои видове злоупотреби. Комисията счита, че директивата не допуска лица, които не са данъчнозадължени, да станат част от подобна група по ДДС и по този начин за тях да станат валидни правата и задълженията, приложими спрямо данъчнозадължените лица. Следователно датското законодателство, което допуска лица, които не са данъчнозадължени, да станат част от група по ДДС, не е в съответствие с посочената директива.

(¹) ОВ L 347, 2006 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7.

Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgerichts Innsbruck (Австрия) на 18 март 2011 г. — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Дело C-132/11)

(2011/C 186/19)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Innsbruck

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Ответник: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Преюдициални въпроси

1. Съответства ли правото на Съюза в сега действащата му редакция, по-специално член 21 от Хартата на основните права (във връзка с член 6, параграф 1 ДЕС), общият правен принцип (член 6, параграф 3 ДЕС) за недопускане на дискриминация, основана на възраст, и членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на национален колективен трудов договор, който непряко дискриминира по-възрастните работници, тъй като при определянето на категорията работници съгласно колективния трудов договор, а с това и на размера на възнаграждението, отчита единствено уменията и познанията, които те са придобили като бордови персонал в рамките на определен въздушен превозвач, без обаче да отчита по същество идентични умения и познания, които те са придобили в рамките на друг въздушен превозвач, принадлежащ към същата група? Прилага ли се това и към трудовоправни отношения, сключени преди 1 декември 2009 г.?
2. Може ли национален съд да обяви за частично недействителна и неприложима дадена трудовоправна клауза, която непряко нарушава член 21 от Хартата на основните права, общия принцип на правото на Съюза за недопускане на дискриминация, основана на възраст, и/или членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО по аналогия с делото Rieser и със съдебната практика относно антиконкурентните споразумения, като практиката по делото Véguélin, въз основа на хоризонталното непосредствено действие на основните права на Съюза?

Преюдициално запитване, отправено от Oberster Gerichtshof (Австрия) на 21 март 2011 г. — Compass-Datenbank GmbH/Република Австрия

(Дело С-138/11)

(2011/С 186/20)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof (Австрия)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Compass-Datenbank GmbH

Отговорник: Република Австрия

Страна в производството: Bundeskartellanwalt, Bundeswettbewerbsbehörde

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 102 ДФЕС да се тълкува в смисъл, че представлява търговска дейност дейността на орган на публичната власт, изразяваща се в съхраняване в база данни (фирмен регистър) на данните, които предприятията трябва да съобщават въз основа на законовите си задължения и в предоставяне на достъп до тях и/или в изготвяне на копия от тях срещу заплащане, забранявайки обаче всякакво друго използване на тези данни?

При отрицателен отговор на въпрос 1:

2. Налице ли е търговска дейност, когато орган на публичната власт се позове на sui-generis правото си на закрила в качеството му на създател на база данни, за да забрани действия по използване, които излизат извън обхвата на обикновеното консултиране и изготвяне на копия?

При утвърдителен отговор на въпроси 1 или 2:

3. Следва ли член 102 ДФЕС да се тълкува в смисъл, че основните принципи, съдържащи се в Решение на Съда от 6 април 1995 г. по дело RTE и ГТР/Комисия (С-241/91 и С-242/91) и в Решение на Съда от 29 април 2004 г. по дело IMS Health (С-418/01, Recueil, стр. I-5039) („Essential facilities doctrine“), следва да се прилагат и когато не съществува „пазар надолу по веригата“, тъй като защитените данни са събирани и съхранявани в база данни (фирмен регистър) в хода на дейността на орган на публичната власт?

Преюдициално запитване, отправено от Административен съд — Варна (България) на 28 март 2011 година — „Клуб“ ООД/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — град Варна при Централно управление на Националната агенция по приходите

(Дело С-153/11)

(2011/С 186/21)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд — Варна

Страни в главното производство

Жалбоподател: „Клуб“ ООД

Отговорник: Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — град Варна при Централно управление на Националната агенция по приходите

Преюдициални въпроси

1. Следва ли чл. 168, ал. 1, б.„а“ от Директива 2006/112/ЕО на съвета от 28 ноември 2006 година ⁽¹⁾ относно общата система на данъка върху добавената стойност да се тълкува в смисъл, че след като данъчнозадълженото лице е упражнило правото си на избор и е включило недвижимия имот, представляващ капиталова стока, в имуществото на предприятието, то се презюмира/предполага до доказване на противното/, че тази стока ще се използва за целите на извършваните от лицето облагаеми доставки?

2. Следва ли чл. 168, ал. 1, б.„а“ от Директива 2006/112/ЕО на съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност да се тълкува в смисъл, че правото на приспадане на данъчен кредит за закупуване на недвижим имот, включен в активите на предприятието на данъчнозадължено лице, възниква незабавно в данъчния период, в който данъкът е станал изискуем, независимо от обстоятелството, че недвижимият имот не може да се използва предвид липсата на задължително по закон разрешение за експлоатация на имота?

3. Съответства ли на директивата и съдебната практика по тълкуването ѝ административна практика, като тази на Националната агенция по приходите, при която се постановява отказ на упражненото право на приспадане на данъчен кредит на данъчнозадължени по ЗДДС лица за закупени от тях капиталови стоки на основание, че същите се ползват за лични нужди от собствениците на дружествата, без за това ползване да се начислява ДДС?

4. В хипотеза като тази в главното производство налище ли е за дружеството жалбоподател право на приспадане на данъчен кредит за покупката на недвижим имот — мезонет в гр.София?

(¹) ОВ L 347, стр. 1; Специално българско издание: глава 09, том 03, стр. 7

**Иск, предявен на 5 април 2011 г. — Европейска комисия/
Френска република**

(Дело C-164/11)

(2011/C 186/22)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представител: W. Mölls)

Ответник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела необходимите разпоредби, за да приспособи своята система на данъчно облагане на електроенергията към разпоредбите, предвидени от Директива 2003/96/ЕО (¹), въпреки изтичането на преходния период, предвиден в член 18, параграф 10, втора алинея от посочената директива, Френската република не е изпълнила задълженията си по тази Директива;

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С иска си Комисията изтъква, че въпреки изтичането на предвидения за държавата членка ответник преходен период, а именно 1 януари 2009 г., тя все още не е приспособила всички елементи на своята система на данъчно облагане на електроенергията към разпоредбите на Директивата. Според френските власти Закон № 2010-1488 от 7 декември 2010 г., приет и влязъл в сила след изтичането на предвидения в мотивираното становище срок, транспонира в националното право разпоредбите на посочената Директива. Според Комисията настоящият иск трябва да се уважи с оглед на състоянието на приложимото национално право към момента на изтичане на предвидения в мотивираното становище срок.

Комисията отбелязва, че при всички положения Франция все още не е приспособила всички елементи на своята система на данъчно облагане на електроенергията, за да ги приведе в съответствие с разпоредбите на Директивата. В този смисъл жалбоподателят отхвърля довода на националните власти, че Директивата не забранявала корекции към увеличаване на акцизите в зависимост от съответните географски райони. Напротив тя въвеждала принципа на единна ставка за всички видове

потребление на електроенергия в дадена държава членка и в членове 5, 14, 15 и 17 изброявала ограничителното дерогациите от този принцип.

Освен това Комисията отхвърля защитаваната от френските власти теза, че „възприетото тарифно диференциране“ не създавало опасност от измами, не водело до допълнителна тежест за операторите и не представлявало пречка за навлизане на пазара за чуждестранните доставчици.

(¹) Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 година относно реструктурирането на правната рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията (ОВ L 283, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 98).

**Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État
(Франция) на 18 април 2011 г. — CIMADE, Groupe
d'information et de soutien des immigrés (GISTI)/Ministre
de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales
et de l'Immigration**

(Дело C-179/11)

(2011/C 186/23)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподатели: CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI)

Ответник: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'Immigration

Преюдициални въпроси

1. Гарантира ли Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година (¹) на търсещите убежище лица — когато държавата членка, сезирана с молба за убежище, реши съгласно Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година (²) да отнесе тази молба пред друга държава членка, за която счита, че отговаря за разглеждането на молбата — правото да се ползват от предвидените в тази директива минимални условия на приемане по време на процедурата по поемане отговорността от или връщане на тази друга държава членка?

2. При утвърдителен отговор на този въпрос:

а) към кой момент се погасява задължението на първата държава членка да гарантира правото на ползване от минимални условия за приемане: към момента на решението за приемане от държавата членка, пред която е отнесена молбата, към момента на действителното поемане отговорността за или връщане на търсещото убежище лице или към друг момент?

- б) коя държава членка носи финансовата тежест за осигуряването на минимални условия за приемане през този период?

(¹) Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище (ОВ L 31, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 48).

(²) Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56).

Жалба, подадена на 15 април 2011 г. от Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 3 февруари 2011 г. по дело T-33/05, Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A./Европейска комисия

(Дело C-181/11 P)

(2011/C 186/24)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) (представители: M. Araujo Boyd, J. Buendía Sierra и Á. Givaja Sanz, abogados)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обжалваното решение;
- да се отмени Решение C(2004) 4030 окончателен на Комисията от 20 октомври 2004 година относно производство по член 81, параграф 1 (ЕО) (преписка COMP/C.38.238/B.2 — Суров тютюн — Испания);
- при условията на евентуалност, да се намали размера на глобата, наложена в член 3 от обжалваното решение, като се определи нов размер от 1 000 EUR, а при условията на по-голяма евентуалност в случай, че не бъде наложена глоба в същия размер като тази на производителите, тя да бъде определена в размер от 2 905 200 EUR, получен като към максималната граница от 10 % от търговския оборот се приложи намаление от 40 % за смекчавашки обстоятелства, без това да засегне намалението, приложимо впоследствие спрямо Cetarsa на основание неговото сътрудничество в разследването, както Общият съд е установил;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че в обжалваното решение Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото що се отнася до отражението на националната правна уредба върху законсъобразността на поведението на Cetarsa.

Жалбоподателят също твърди, че Общият съд допуснал грешка като изопачил елементите от националното законодателство, действащо към момента на правонарушението, поради което погрешно приел, че поведението на преработвателите било увреждащо в по-голяма степен от това на производителите и че с действията си преработвателите са превишили границите на позволеното от правната уредба.

Накрая, жалбоподателят твърди, че за разлика от останалите участвали предприятия, намалението, отпуснато поради поредната от националното законодателство несигурност, не се отразило по никакъв начин на изчисляването на наложената на Cetarsa глоба.

Иск, предявен на 18 април 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания

(Дело C-184/11)

(2011/C 186/25)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: В. Stromsky и С. Urraca Caviedes)

Ответник: Кралство Испания

Искания на ищеца

- Да се установи, че като не е приело всички мерки, необходими за изпълнението на Решението на Съда от 14 декември 2006 г. по дело Комисия/Испания (съединени дела C-485/03—C-490/03, Recueil, стр. I-11887, наричано по-нататък „решението от 2006 г.“) Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по Решение 2002/820/ЕО на Комисията от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на предприятията от провинцията Álava под формата на данъчен кредит от 45 % от инвестициите (ОВ L 296, 2002 г., стр. 1), Решение 2002/892/ЕО на Комисията от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на някои новосъздадени предприятия в провинция Álava (ОВ L 314, 2002 г., стр. 1), Решение 2003/27/ЕО от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на предприятия от провинцията Vizcaya под формата на данъчен кредит от 45 % от инвестициите (ОВ L 17, 2003 г., стр. 1), Решение 2002/806/ЕО от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на някои новосъздадени предприятия в провинция Vizcaya (ОВ L 279, 2002 г., стр. 35), Решение 202/894/ЕО от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на предприятията от провинцията

Guirúzcoa под формата на данъчен кредит от 45 % от инвестициите (ОВ L 314, 2002 г., стр. 26) и Решение 2002/540/ЕО на Комисията от 11 юли 2001 година относно схемата за държавни помощи, приложена от Испания в полза на някои новосъздадени предприятия в провинция Guirúzcoa (ОВ L 174, 2002 г., стр. 31) (наричани по-нататък „решенията от 2001“), както и по член 260 ДФЕС.

— Да се осъди Кралство Испания да плати на Комисията периодична имуществена санкция в размер на 236 044,8 EUR за всеки ден на забава на изпълнението на решението на Съда от деня на постановяването на решение по настоящото дело до деня, в който бъде напълно изпълнено решението от 2006 г.

— Да се осъди Кралство Испания да плати на Комисията сума с фиксиран размер, получен в резултат на умножаването на дължимата ежедневно сума от 25 817,4 EUR и броя дни на продължителност на нарушението, считано от датата на приемане на решението от 2006 г. до:

— датата, на която Кралство Испания си възстанови помощите, обявени за незаконни с решенията от 2001 г., ако Съдът докаже, че това възстановяване действително е осъществено преди постановяването на решението по настоящото дело;

— датата, на която се постанови решение по настоящото дело, ако решението от 2006 г. не е било напълно изпълнено преди тази дата.

— да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията счита, че испанските власти не са приели всички мерки, необходими за изпълнението на решението от 2006 г., доколкото не са си възстановили всички помощи, обявени за незаконни и несъвместими с решенията от 2001 г. На първо място, испанските власти са приели, че някои индивидуални помощи са съвместими с вътрешния пазар, без тези помощи да отговарят на изискванията на одобрена от Комисията национална схема за регионални помощи и при всички случаи, без да изпълняват изискванията, посочени в Насоките за държавните регионални помощи (ОВ С 74, 1998 г., стр. 9). На второ място, спрямо някои получатели испанските власти са приложили намаление, чийто размер достигал до 100 000 EUR на получател за период от три години, в нарушение на правилата относно помощите *de minimis*. На трето място, в някои случаи испанските власти приложили с обратна сила предвидените в испанските данъчни норми данъчни облекчения, без да са били налице всички предвидени в испанското законодателство условия за тяхното прилагане. Накрая, на четвърто място, не всички платежни нареждания, издадени от испанските власти, са били изпълнени от получателите на незаконни помощи. Според изчисленията на Комисията, сумите, които остава да бъдат събрани, представляват около 87 % от общия размер на подлежащите на връщане незаконни помощи.

Преюдициално запитване, отправено от Symvoulio tis Epikrateias (Държавен съвет, Гърция) на 20 април 2011 г. — Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd и William Hill Plc/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon и Ypourgos Politismou

(Дело C-186/11)

(2011/C 186/26)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd и William Hill Plc

Ответници: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon и Ypourgos Politismou

Преюдициални въпроси

1. Съвместима ли е с разпоредбите на членове 43 и 49 от Договора за ЕО национална нормативна уредба, която с цел да ограничи предлагането на хазартни игри, предоставя изключителното право във връзка с развитието, управлението, организацията и функционирането на хазартните игри на едно единствено предприятие, учредено като акционерно дружество и котирано на борсата, още повече когато това предприятие рекламира организираните от него хазартни игри, като дейността му обхваща и други държави, играчите участват свободно и максималният размер на залога и на печалбата се определя за отделен фиш, а не за отделен играч?
2. В случай на отрицателен отговор на първия въпрос съвместима ли е с членове 43 и 49 от Договора за ЕО национална нормативна уредба, която сама по себе си противодействайки на престъпността чрез упражняването на контрол над предприятията, действащи в разглеждания сектор, за да осигури развитието на тези дейности изключително в рамките на контролирани схеми, предоставя изключителното право във връзка с развитието, управлението, организацията и функционирането на хазартни игри на едно-единствено предприятие, дори когато по този начин едновременно се стига до неограничено развитие на съответно предлагане; или пък се налага във всеки случай, за да се счита това ограничение подходящо за постигането на целта за противодействие на престъпността, развиването на предлагането да бъде все пак контролирано, т.е. да се запази в рамките на необходимото за постигане на тази цел и да не излиза извън тях? В случай, че посоченото развитие трябва все пак да се контролира, може ли то да се счита за контролирано от тази гледна точка, когато в сектора се предоставя изключително право на образуване, притежаващо характеристиките, изброени в първия преюдициален въпрос? Накрая, в случай, че се приеме, че предоставянето на

въпросното изключително право води до контролирано развитие на предлагането на хазартни игри, предоставянето на едно-единствено предприятие надвишава ли необходимото в смисъл, че същата цел може надлежно да се постигне и с предоставянето на това право на повече от едно предприятие?

3. Ако във връзка с предходните два преюдициални въпроса се приеме, че предоставянето с въпросните национални разпоредби на изключително право във връзка с развитието, управлението, организацията и функционирането на хазартните игри не е съвместимо с членове 43 и 49 от Договора за ЕО: а) по смисъла на посочените разпоредби на Договора допустимо ли е в рамките на преходен период, необходим за приемането на разпоредби, съвместими с Договора за ЕО, националните органи да не разглеждат заявленията за започване на такива дейности, представени от субекти, установени в други държави членки; б) при утвърдителен отговор въз основа на какви критерии се определя продължителността на този преходен период; в) ако не се допуска преходен период, въз основа на какви критерии националните органи трябва да преценяват съответните заявления?

Иск, предявен на 20 април 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания

(Дело C-189/11)

(2011/C 186/27)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: L. Lozano Palacios и C. Soulay)

Ответник: Кралство Испания

Искания на ищеца

— да се установи, че

— като прилага специалния режим за туристически агенти в случаите, в които туристическите услуги се предоставят на различно от пътуващото лице,

— като изключва от приложното поле на този специален режим извършваните от работещи от свое име туристически агенти на дребно продажби на дребно на туристически пътувания, организирани от туристически агенти на едро,

— като при определени условия разрешава на туристическите агенти да посочват във фактурата общо определена част от цената, която част няма връзка с действително платения от клиента ДДС, и като разрешава на последния, когато той е данъчнозадължено лице, да приспада тази част от дължимия ДДС, и

— като разрешава на туристическите агенти, доколкото спрямо тях се прилага специалният режим, да определят общо данъчната основа за всеки данъчен период,

Кралство Испания не изпълнява задълженията си по членове 306—310, 226, 168, 169 и 73 от Директива 2006/112/ЕО⁽¹⁾ на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност.

— да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията счита, че при прилагането на специалния режим за туристически агенти, доколкото същият обхваща не само предоставяните на пътуващите лица услуги, както предписва директивата, а и сделките между туристически агенти, Кралство Испания нарушава законодателството в областта на ДДС.

Освен това директивата не дава основание и да се изключат от посочения специален режим извършваните от работещи от свое име туристически агенти на дребно продажби на дребно на туристически пътувания, организирани от туристически агенти на едро, тъй като според Комисията подобни дейности безспорно са сред дейностите, обхванати от специалния режим.

Комисията счита, че в противоречие с Директивата за ДДС са също така испанските правила, съгласно които туристическите агенти могат, въпреки че посочената директива не предвижда подобна възможност, да посочват във фактурата общо определена част от цената, която част няма връзка с действително платения от клиента ДДС, испанските правила, съгласно които клиентът може, в случаите, когато е данъчнозадължено лице, да приспадне тази част от дължимия ДДС, и испанските правила, които допускат туристическите агенти, доколкото спрямо тях се прилага специалният режим, да определят общо данъчната основа за всеки данъчен период.

⁽¹⁾ ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7 и поправка в ОВ L 74, 2011 г., стр. 3.

Жалба, подадена на 28 април 2011 г. от Lan Airlines S.A. срещу Решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 8 февруари 2011 г. по дело T-194/09 — Lan Airlines, S.A./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) и Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.

(Дело C-198/11)

(2011/C 186/28)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Lan Airlines S.A. (представител: E. Armijo Chávarri, abogado)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) и Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло решението на Общия съд от 8 февруари 2011 г.
- да се постанови ново решение по съществуващото на делото (своевременно направеното от LAN Airlines, S.A. възражение срещу заявката за регистрация на марка на Общността на Air Nostrum, на словната марка LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM) или делото да бъде върнато на Общия съд за решаване.
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски във всеки от двата случая.

Правни основания и основни доводи

Грешка при тълкуването от страна на Общия съд на разпоредбата на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94⁽¹⁾ (понастоящем Регламент № 207/2009⁽²⁾).

В жалбата се изтъква, че с обжалваното решение се нарушава съдебната практика, според която общата преценка на вероятността от объркване по отношение на визуалното, фонетичното или концептуалното сходство на конфликтните знаци трябва да се основава на създаденото от тях цялостно впечатление, като се имат предвид по-конкретно техните отличителни и доминиращи елементи, когато посочените компоненти сами по себе си доминират образа на комбинираната марка.

Според жалбоподателя Общият съд не е взел предвид релевантните обстоятелства по случая (главно особеностите на сектора, естеството на заявката за регистрация на марка на Общността и критерия за възприемане от съответния потребител) при оценяването на действителното отражение на елемента „LAM“, съдържащ се в заявката за регистрация на оспорената марка, за цялостното възприемане на същата от страна на средния испански потребител.

За жалбоподателя правилната оценка на обстоятелствата по конкретния случай е трябвало да доведе Общия съд до това да признае, че заявката за регистрация на оспорената марка ще бъде възприета преди всичко с оглед на буквеното съкращение „LAM“ и да сравни тази заявка за регистрация на марка с марките на жалбоподателя, изхождайки от посочения елемент.

Предполагането, на която почива подадената жалба, е, че ако Общият съд беше приел това, той би преценил наличието на вероятност от объркване между заявката за регистрация на марка на Общността LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO и марките на жалбоподателя LAN.

⁽¹⁾ Регламент на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, 1994 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

⁽²⁾ Регламент на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Определение на председателя на Съда от 1 март 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония

(Дело C-408/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/29)

Език на производството: естонски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 274, 9.10.2010 г.

Определение на председателя на Съда от 9 март 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Superior de Justicia de Canarias — Испания) — María Luisa Gómez Cueto/ Administración del Estado

(Дело C-517/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/30)

Език на производството: испански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ 0, 29.1.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 11 март 2011 г. (преюдициално запитване от Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Германия) — Kashayar Khavand/Федерална република Германия

(Дело C-563/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/31)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ 8, 5.2.2011 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — *Buczek Automotive*/Комисия

(Дело T-1/08) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Преструктуриране на полската стоманодобивна индустрия — Събиране на публични вземания — Решение, с което помощите се обявяват за отчасти несъвместими с общия пазар и се разпорежда възстановяването им — Жалба за отмяна — Правен интерес — Допустимост — Понятие за държавна помощ — Критерий за частния кредитор)

(2011/C 186/32)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Buczek Automotive sp. z o.o. (Sosnowiec, Полша) (представители: първоначално T. Gackowski, впоследствие D. Szlachetko-Reiter и накрая J. Jurczyk, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално K. Gross, M. Kaduczak, A. Stobiecka-Kuik и K. Herrmann, впоследствие A. Stobiecka-Kuik, K. Herrmann и T. Maxian Rusche)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Република Полша (представители: M. Niechciała, впоследствие M. Krasnodębska-Tomkiel и M. Rzutkiewicz)

Предмет

Частична отмяна на Решение 2008/344/ЕО на Комисията от 23 октомври 2007 година относно държавна помощ C-23/06 (ex NN 35/06), приведена в действие от Полша в полза на групата Technologie Buczek, производител на стомана (ОВ L 116, 2008 г., стр. 26)

Диспозитив

1. Отменя член 1 от Решение 2008/344/ЕО на Комисията от 23 октомври 2007 година относно държавна помощ C-23/06 (ex NN 35/06), приведена в действие от Полша в полза на групата Technologie Buczek, производител на стомана.
2. Отменя член 3, параграфи 1 и 3 и членове 4 и 5 от Решение 2008/344/ЕО в частта, в която се отнасят до Buczek Automotive sp. z o.o.
3. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски, както и съдебните разноски на Buczek Automotive, включително и тези, свързани с обезпечителното производство.

4. Република Полша понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2011 г. — *Atlas Transport/CXВП — Atlas Air (ATLAS)*

(Дело T-145/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ATLAS“ — По-ранна фигуративна марка на Бенелюкс „atlasair“ — Изисквания за форма — Представяне на писмено изложение на основанията за обжалването — Спиране на административното производство — Член 59 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 60 от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Правило 20, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2868/95)

(2011/C 186/33)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Atlas Transport GmbH (Дюселдорф, Германия) (представители: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern и V. Weichhaus, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Общия съд: Atlas Air, Inc. (Wilmington, Delaware, Съединени американски щати) (представители: първоначално R. Dissmann, впоследствие R. Dissmann и J. Guhn, avocats)

Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на CXВП от 24 януари 2008 г. (преписка R 1023/2007-1) относно производство за обявяване на недействителност между Atlas Air Inc. и Atlas Transport GmbH

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Atlas Transport GmbH да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXВП) и от Atlas Air Inc.

⁽¹⁾ ОВ С 158, 21.6.2008 г.

Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Région Nord-Pas-de-Calais и Communauté d'agglomération du Douaisis/Комисия

(Съединени дела T-267/08 и T-279/08) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Строителство на железопътни съоръжения — Подлежащи на възстановяване авансови плащания — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се изисква възстановяването ѝ — Изменение на исканията — Право на защита — Задължение за лотивиране — Държавни ресурси — Отговорност на държавата — Критерий за частния инвеститор — Предприятие в затруднено положение)

(2011/C 186/34)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Région Nord-Pas-de-Calais (Франция) (представители: M. Cliquennois и F. Cavedon, avocats) (дело T-267/08) и Communauté d'agglomération du Douaisis (Франция) (представители: M.Y. Benjamin и D. Rombi, avocats) (дело T-279/08)

Ответник: Европейска комисия (представители: C. Giolito и B. Stromsky)

Предмет

Първоначално отмяна на Решение C(2008) 1089 окончателен на Комисията от 2 април 2008 г. относно държавна помощ C-38/2007 (ex NN 45/2007), приведена в действие от Франция в полза на Arbel Fauvet Rail SA, а впоследствие отмяна на Решение C(2010) 4112 окончателен на Комисията от 23 юни 2010 г. относно държавна помощ C-38/2007 (ex NN 45/2007)

Диспозитив

1. Няма основание за постановяване на решение по исканията за отмяна на Решение C(2008) 1089 окончателен на Комисията от 2 април 2008 г. относно държавна помощ C-38/2007 (ex NN 45/2007), приведена в действие от Франция в полза на Arbel Fauvet Rail SA.
2. Отхвърля жалбите.
3. Осъжда да Европейската комисия да заплати съдебните разноски с изключение на разноските на Région Nord-Pas-de-Calais и Communauté d'agglomération du Douaisis, направени след уведомяването ѝ за Решение C(2010) 4112 окончателен на Комисията от 23 юни 2010 г. относно държавна помощ C-38/2007 (ex NN 45/2007), приведена в действие от Франция в полза на Arbel Fauvet Rail SA, с което се оттегля Решение C(2008) 1089 окончателен.

⁽¹⁾ ОВ С 247, 27.9.2008 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Elf Aquitaine/Комисия

(Дело T-299/08) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на натриев хлорат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Отговорност за неправомерното поведение — Право на защита — Задължение за лотивиране — Принцип за личната отговорност — Принцип на законоустановеност на наказанието — Презумпция за невиновност — Принцип на добра администрация — Принцип на правната сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби — Оттеглящо обстоятелство — Възпиращо действие — Слекчаващо обстоятелство — Сътрудничество по време на административното производство — Съществен доказателствен принос)

(2011/C 186/35)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Франция) (представители: É. Morgan de Rivery и S. Thibault-Liger, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: X. Lewis, É. Gippini Fournier и R. Sauer)

Предмет

Главно искане за отмяна на Решение C(2008) 2626 окончателен на Комисията от 11 юни 2008 г. относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство (ЕИП) (дело COMP/38.695 — Натриев хлорат), доколкото посоченото решение се отнася до жалбоподателя, и при условията на евентуалност, искане за отмяна или намаляване на глобите, които са му наложени с това решение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Elf Aquitaine SA да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 272, 25.10.2008 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Arkema France/Комисия(Дело T-343/08) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на натриев хлорат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Жалба за отмяна — Допустимост — Вменяване на неправомерното поведение — Глоби — Отегчаващо обстоятелство — Повторност на нарушението — Стегчаващо обстоятелство — Сътрудничество по време на административното производство — Съществен доказателствен принос)

(2011/С 186/36)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Arkema France (Colombes, Франция) (представители: първоначално А. Winckler, S. Sorinas и Н. Kanellopoulos, впоследствие S. Sorinas, E. Jégou и M. Sabeva, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: X. Lewis, Ё. Gippini Fournier и R. Sauer)

Предмет

Главно искане за отмяна на Решение С(2008) 2626 окончателен на Комисията от 11 юни 2008 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/38.695 — Натриев хлорат), доколкото посоченото решение се отнася до Arkema France, и при условията на евентуалност, искане за отмяна или намаляване на размера на глобите, наложени на последното с това решение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Arkema France да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 285, 8.11.2008 г.

Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Olymp Bezner/CXВП — Bellido (Olymp)(Дело T-203/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „Olymp“ — По-ранна национална фигуративна марка „OLIMPO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 186/37)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Olymp Bezner GmbH & Co. KG (Bietigheim-Bissingen, Германия) (представители: M. Eck и J. Dönch, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Miguel Bellido, SA (Manzanares, Испания)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 11 март 2009 г. (дело R 531/2008-2) относно производство за обявяване на недействителност между Miguel Bellido, SA и Olymp Bezner GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Olymp Bezner GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 167, от 18.7.2009 г.

Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Olymр Bezner/СХВП — Bellido (OLYMP)(Дело T-204/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „OLYMP“ — По-ранна национална фигуративна марка „OLIMPO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 186/38)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Olymр Bezner GmbH & Co. KG (Bietigheim-Bissingen, Германия) (представители: М. Eck и J. Dönch, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Miguel Bellido, SA (Manzanares, Испания)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 5 март 2009 г. (дело R 598/2008-2) относно производство по възражение между Miguel Bellido, SA и Olymр Bezner GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Olymр Bezner GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 167, 18.7.2009 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava и др./СХВП (TXAKOLI)(Дело T-341/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за колективна словна марка на Общността „TXAKOLI“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 6б, параграф 2 от Регламент № 207/2009 — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009)

(2011/С 186/39)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподатели: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava (Amurrio, Испания); Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia (Leioa, Испания) и Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Getaria (Getaria, Испания) (представители: J. Grimaу Muñoz и J. Villamor Mugerza, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Предмет

Жалба подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 4 юни 2009 г. (преписка R 197/2009-2) относно заявка за регистрация на словния знак „TXAKOLI“ като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava, Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia и Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Getaria да заплатят съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 256, 24.10.2009 г.

Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — CheapFlights International/CXВП — Cheapflights (Cheapflights)(Дело T-460/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Cheapflights“ — По-ранна национална фигуративна марка „CheapFlights“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 186/40)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, Ирландия) (представители: A. von Mühlendahl и H. Hartwig, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Cheapflights Ltd (Лондон, Обединеното кралство) (представител: M. Edenborough, QC)

Предмет

Жалба срещу Решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 31 август 2009 г. (преписка R 1356/2007-4), постановено в производство по възражение между CheapFlights International Ltd и Cheapflights Ltd

Диспозитив

1. Отменя Решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 31 август 2009 г. (преписка R 1356/2007-4).
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. Осъжда СХВП и Cheapflights Ltd да заплатят съдебните разходи, включително направените от CheapFlights International Ltd в хода на производството пред апелативния състав.

⁽¹⁾ ОВ С 24, 30.1.2010 г.

Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — CheapFlights International/CXВП — Cheapflights (Cheapflights с черен самолет)(Дело T-461/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Cheapflights с черен самолет“ — По-ранна международна фигуративна марка „CheapFlights“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 186/41)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, Ирландия) (представители: A. von Mühlendahl и H. Hartwig, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Cheapflights Ltd (Лондон, Обединеното кралство) (представител: M. Edenborough, QC)

Предмет

Жалба срещу Решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 31 август 2009 г. (преписка R 1607/2007-4), постановено в производство по възражение между CheapFlights International Ltd и Cheapflights Ltd

Диспозитив

1. Отменя Решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 31 август 2009 г. (преписка R 1607/2007-4).
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. Осъжда СХВП и Cheapflights Ltd да заплатят съдебните разходи, включително направените от CheapFlights International Ltd в хода на производството пред апелативния състав.

⁽¹⁾ ОВ С 24, 30.1.2010 г.

**Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Комисия/
New Acoustic Music и Hildibrandsdottir**

(Дело T-464/09) ⁽¹⁾

(Арбитражна клауза — Договор за финансова помощ, сключен в рамките на програма „Култура 2000“ — Провеждане на дейността „European Music Roadwork“ — Неизпълнение на договора — Възстановяване на част от размера на авансовото плащане — Частична недопустимост на иска — Непристъпено производство — Правна помощ)

(2011/C 186/42)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: A.-M. Rouchaud-Joët и N. Vambara, подпомагани от C. Erkelens, avocat)

Ответници: New Acoustic Music Association (Orpington, Обединеното кралство) и Anna Hildur Hildibrandsdottir (Orpington, Обединеното кралство)

Предмет

Искане на Комисията на основание арбитражна клауза по смисъла на член 238 ЕО, с което тя цели да се осъдят New Acoustic Music Association и г-жа Hildibrandsdottir да ѝ възстановят част от размера на авансовото плащане, както и лихвите за забава, в изпълнение на договор № 2003-1895/001-001 за провеждането на дейността „CLT2003/A1/GB-317 — European Music Roadwork“ в рамките на програма „Култура 2000“, създадена с Решение 508/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 февруари 2000 г. (ОВ L 63, стр. 1)

Диспозитив

1. Искът е недопустим в частта му, насочена срещу New Acoustic Music Association.
2. Осъжда г-жа Anna Hildur Hildibrandsdottir да възстанови, в качеството си на член от партньорството New Acoustic Music Association, на Европейската комисия сумата от 31 136,23 EUR, увеличена с лихва за забава от 7,70 % годишно, считано от 14 януари 2008 г. до пълното погасяване на дълга.
3. Осъжда г-жа Hildibrandsdottir да заплати съдебните разноски.

4. Отхвърля искането за правна помощ на г-жа Hildibrandsdottir.

⁽¹⁾ ОВ C 51, 27.2.2010 г.

**Решение на Общия съд от 12 май 2011 г. — Jager &
Polacek/CXВП (REDTUBE)**

(Дело T-488/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на словна марка на Общността „REDTUBE“ — Нерегистрирана по-ранна национална марка „Redtube“ — Неплащане в срок на таксата за възражение — Решение, с което се приема, че възражението не е било подадено — Член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2869/95 — Защита на оправданите правни очаквания — Правило 17 от Регламент (ЕО) № 2868/95 — Производство ex parte — Член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 216/96 — Правило 18 от Регламент (ЕО) № 2868/95 — Правен характер на съобщението на СХВП, с което се уведомява, че дадено възражение е сметено за допустимо — Правило за паралелизъм на формата и за actus contrarius — Член 80 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/C 186/43)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Jager & Polacek GmbH (Виена, Австрия) (представители: A. Renck, V. von Bomhard и T. Dolde, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 29 септември 2009 г. (преписка № R 442/2009-4), постановено в производство по възражение между Jager & Polacek GmbH и RT Mediasolutions s.r.o.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Jager & Polacek GmbH да понесе съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ 7, 13.2.2010 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2011 г. — Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon „Ygeia“/СХВП („ygeia“)

(Дело T-7/10) ⁽¹⁾

(„Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „ygeia“ — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер и описателен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използването — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009“)

(2011/С 186/44)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon „Ygeia“ АЕ (Атина, Гърция) (представители: К. Alexiou и С. Foteas, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: Р. Geroulakos)

Предмет

Жалба срещу Решение на втори апелативен състав на СХВП от 4 ноември 2009 г. (преписка R 190/2009-2) относно регистрация като марка на Общността на словен знак „ygeia“.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon „Ygeia“ АЕ да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 80, 27.3.2010 г.

Решение на Общия съд от 5 май 2011 г. — SIMS — École de ski internationale/СХВП — SNMSF (esf école du ski français)

(Дело T-41/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „esf école du ski français“ — Абсолютни основания за отказ — Емблема на държава — Член 7, параграф 1, буква з) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 6, трето от Парижката конвенция — Марка, която е от естество да заблуди обществеността — Член 7, параграф 1, буква ж) от Регламент № 207/2009)

(2011/С 186/45)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale) (Albertville, Франция) (представител: L. Raison-Rebufat, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално А. Folliard-Monguiral, впоследствие А. Folliard-Monguiral и J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Syndicat national des moniteurs du ski français (SNMSF) (Meylan, Франция) (представител: J.-P. Stouls, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 11 ноември 2009 г. (преписка R 235/2009-1) относно процедура за обявяване на недействителност между Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale) и Syndicat national des moniteurs du ski français (SNMSF)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale) да заплати съдебните разходи на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП).
3. Syndicat national des moniteurs du ski français понася направените от него съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 100, 17.4.2010 г.

Решение на Общия съд от 11 май 2011 г. — Flaco-Geräte/CXВП — Delgado Sánchez (FLACO)(Дело T-74/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „FLACO“ — По-ранна национална словна марка „FLACO“ — Относително основание за отказ — Идентичност на стоките — Член 8, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Искане за доказване на реалното използване на по-ранната марка, подадено за първи път до апелативния състав — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 и правило 22 от Регламент (ЕО) № 2868/95)

(2011/С 186/46)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Flaco-Geräte GmbH (Gütersloh, Германия)
(представител: M. Wirtz, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП: Jesús Delgado Sánchez (Socuellamos, Испания)

Предмет

Жалба срещу Решение от 23 ноември 2009 г. на втори апелативен състав на CXВП (преписка R 86/2009-2) във връзка с производство по възражение между г-н Jesús Delgado Sánchez и Flaco Geräte GmbH

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Flaco-Geräte GmbH да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 100, 17.4.2010 г.

Решение на Общия съд от 10 май 2011 г. — Emram/CXВП — Guccio Gucci (G)(Дело T-187/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „G“ — По-ранни национална и общностна фигуративни марки „G“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 186/47)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Maurice Emram (Марсилия, Франция) (представител: M. Benaví, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Общия съд: Guccio Gucci SpA (Флоренция, Италия) (представител: F. Jacobacci, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на CXВП от 11 февруари 2010 г. (преписка R 1281/2008-1) относно производство по възражение между Guccio Gucci SpA и г-н Maurice Emram

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Maurice Emram да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

Определение на Общия съд от 5 май 2011 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело T-402/09 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Правила за осигуряването на длъжностните лица на Европейските общности за рисковете злоупотрека и професионално заболяване — Процедура за установяване на професионално заболяване — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)

(2011/С 186/48)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Триказе, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: J. Currall и C. Berardis Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Жалба за отмяна на определението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 20 юли 2009 г. по дело Marcuccio/Комисия (F-86/07, непубликувано в Сборника)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата отчасти като явно недопустима и отчасти като явно неоснователна.
2. Осъжда г-н Luigi Marcuccio да понесе наред с направените от него съдебни разноски и разноските на Европейската комисия в производството по обжалване.

⁽¹⁾ ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Определение на председателя на Общия съд от 11 май 2011 г. — Cahier и др./Съвет и Комисия

(Дело T-195/11 R)

(Обезпечително производство — Извъндоговорна отговорност — Молба за постановяване на временни мерки — Частична недопустимост — Липса на неотложност)

(2011/С 186/49)

Език на производството: френски

Страни

Ищци: Jean-Marie Cahier (Montchaude, Франция) и 28 други ищци, имената на които са посочени в приложение към определението (представител: С.-É. Gudín, avocat)

Ответници: Съвет на Европейския съюз (представители: É. Sitbon Bercain и P. Mahnič Bruni) и Европейска комисия (представители: D. Bianchi, B. Schima и M. Vollkommer)

Предмет

Искане за допускане на обезпечителни мерки и за спиране на изпълнението по член 28 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино (ОВ L 179, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 190), потвърден от член 128, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета от 29 април 2008 г. относно общата организация на пазара на вино, за изменение на регламенти (ЕО) № 1493/1999, (ЕО) № 1782/2003, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 3/2008, и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2392/86 и № 1493/1999 (ОВ L 148, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля искането за обезпечително производство.
2. Не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 1 април 2011 г. от Европейската комисия срещу решението, постановено на 20 януари 2011 г. от Съда на публичната служба по дело F-121/07, Strack/Комисия

(Дело T-197/11 P)

(2011/С 186/50)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: P. Costa de Oliveira и B. Eggers)

Друга страна в производството: Guido Strack (Кьолн, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решение на Съда на публичната служба от 20 януари 2011 г. по дело F-121/07, Strack/Комисия, в частта, в която се отхвърля направеното от Комисията възражение за липса на компетентност,

— да разпорежи всяка от страните да понесе направените от нея съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят излага следните правни основания:

Нарушение на правото на Съюза, и в частност на правилата за разпределението на компетентността между Общия съд и Съда на публичната служба като специализиран съд, които произтичат от член 270 ДФЕС във връзка с член 91, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 ⁽¹⁾ и член 256, параграф 1, първо изречение от ДФЕС, член 62а от Статута на Съда на Европейския съюз и член 1 от приложение I към Статута.

— Съгласно тези разпоредби на Съда на публичната служба е предоставена не обща компетентност по всички спорове между Съюза и лицата, за които се прилага Правилникът, а само компетентност по спорове относно законосъобразността на актовете, които нарушават интересите на тези лица по смисъла на член 90, параграф 2 от Правилника.

— Когато подава заявление за достъп до документи, длъжностното лице действа в качеството си на гражданин по смисъла на Регламент № 1049/2001. С този регламент му е предоставено специално средство за защита, а именно жалбата за отмяна пред Общия съд. Производството по обжалване по реда на Правилника и производството по Регламента за достъпа до информация са абсолютно несъвместими.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Иск, предявен на 28 март 2011 г. — Excursions/Съвет и Комисия

(Дело T-203/11)

(2011/C 186/51)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Transports Schiocchet — Excursions (Beuwillers, Франция) (представител: É. Deshoulières, avocat)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Европейска комисия

Искания

Ищецът иска от Общия съд:

— да осъди солидарно Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия да заплатят на дружеството с ограничена отговорност Transport Schiocchet — Excursions обезщетение за претърпените от него вреди, които възлизат на 8 372 483 EUR,

— да приеме за установено и да постанови, че върху така присъдените суми се начислява лихва в размер на законоустановения лихвен процент, считано от уведомяването на Европейската комисия за предварителното искане за обезщетение за вреди;

— да осъди Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия да заплатят направените от ищеца съдебни разходи на основание член 87 от Процедурния правилник на Общия съд.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на иска си, ищецът излага две правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от нарушаването на правото му да бъде изслушан от съдия и по-специално на задължението на органите на Европейския съюз да предвидят възможност за ефективно средство за защита при нарушаване на признатите от законодателството на Европейския съюз права на частноправните субекти. Ищецът се позовава от една страна, на липсата на санкция по отношение на държавите членки и на превозвачите, които не са склонни да спазват реда за издаване на разрешителни, установен с Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета и от друга страна, на режима за обезщетяване на превозвачите, които спазват този ред за издаване на разрешителни.

2. Второто правно основание е изведено от нарушаването на членове 94 — 96 ДФЕС доколкото Комисията била длъжна да провери правилното прилагане на Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета, да предприеме ефективни мерки по отношение на операторите, които не са спазвали предвидения в регламента ред за издаване на разрешителни и да преустанови дискриминацията, до която води прилагането на регламента. Ищецът се позовава на обстоятелството, че Комисията не е приела необходимите мерки във връзка с изпълнението на разглеждания регламент въпреки няколко оплаквания, подадени от ищеца, чрез които се установява, че Комисията е запозната с това. Това бездействие от страна на ответника въпреки, че действително бил запознат с неблагоприятното положение, в което се намирал ищеца, представлявало тежко и явно неизпълнение, водещо до достатъчно сериозно нарушение на членове 94 — 96 ДФЕС.

Жалба, подадена на 7 април 2011 г. — Германия/Комисия

(Дело T-205/11)

(2011/С 186/52)

*Език на производството: немски***Страни****Жалбоподател:** Федерална република Германия (представители: T. Henze и J. Möller)**Ответник:** Европейска комисия**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решението на Комисията от 26 януари 2011 г., С(2011) 275 окончателен, постановено в производството „Държавна помощ С-7/2010 –схема за пренасяне на фискални загуби (Sanierungsklausel)“;
- при условията на евентуалност: да отмени частично Решението на Комисията от 26 януари 2011 г., С(2011) 275 окончателен, постановено в производството „Държавна помощ С-7/2010 — схема за пренасяне на фискални загуби (Sanierungsklausel)“, доколкото в член 2 от това решение Комисията приема, че предоставените индивидуални помощи са изцяло несъвместими с вътрешния пазар и следва да бъдат възстановени в тяхната цялост, ако стойността им надхвърля 500 000 EUR;
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага следните правни основания.

- Правни основания в подкрепа на главното искане:

Първо правно основание: Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС — липса на селективен характер на мярката, тъй като разпоредбата относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия („Sanierungsklausel“) не е изключение в рамките на съответната референтна система;

Според германското правителство разпоредбата на член 8с, параграф 1а от германския Закон за корпоративното подоходно облагане (Körperschaftsteuergesetz, наричан по-нататък „KStG“) относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия след придобиването им от други предприятия („Sanierungsklausel“) не била със селективен характер. С тази разпоредба не се създавала схема за предоставяне на държавни помощи по смисъла на член 107, параграф 1 ДФЕС, тъй като не се уреждало изключение в рамките на съответната референтна система.

Второ правно основание: Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС — очевидна грешка при преценката на общия характер на мярката

Според германското правителство при отговора на въпроса дали разпоредбата относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия съгласно член 8с, параграф 1а от KStG не е мярка с общ характер, се допускала

очевидна грешка в преценката, тъй като Комисията прилагала неподходящ метод при анализа на този въпрос и в контекста на цялостния икономически анализ в конкретния случай, не изследвала дали разпоредбата относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия се основавала на данни за хоризонталните отношения; според германското правителство от разпоредбата относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия могли да се ползват всички предприятия на територията на Федерална република Германия, поради което тази разпоредба можела да се разглежда като мярка с общ характер с обща приложимост за всякакви предприятия.

Трето правно основание: Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС — липса на селективен характер на мярката, тъй като Комисията пропускала да вземе предвид обстоятелството, че съществуването на разглежданата разпоредба било обосновано от естеството и вътрешната структура на германския режим на данъчно облагане

Според германското правителство разпоредбата относно пренасянето на фискални загуби при оздравяване на предприятия съгласно член 8с, параграф 1а от KStG не била със селективен характер, поради което не представлявала схема за предоставяне на държавни помощи по смисъла на член 107, параграф ДФЕС, тъй като съществуването ѝ било обосновано от естеството и вътрешната структура на германския режим на данъчно облагане.

- Правно основание в подкрепа на направеното при условията на евентуалност искане:

Нарушение на член 107, параграф 3 ДФЕС във връзка с „Временната рамка за мерките за държавна помощ за подпомагане на достъпа до финансиране при настоящата финансова и икономическа криза“

Комисията прилагала погрешно член 107, параграф 3 ДФЕС във връзка със Съобщението на Комисията — „Временна рамка за мерките за държавна помощ за подпомагане на достъпа до финансиране при настоящата финансова и икономическа криза“, тъй като в член 2 от Решението си разглеждала посочената сума от 500 000 EUR като горна граница за одобрената помощ, в случай на надхвърлянето на която се дължи връщане на съответната сума в нейната цялост („Freigrenze“), а не като горна граница за одобрената помощ, в случай на надхвърлянето на която се дължи връщане само на разликата над 500 000 EUR („Freibetrag“).

Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — МВ System/Комисия

(Дело T-209/11)

(2011/С 186/53)

*Език на производството: немски***Страни****Жалбоподател:** МВ System GmbH & Co. KG (Nordhausen, Германия) (представител: G. Brügggen, Rechtsanwalt)**Ответник:** Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени Решение на Комисията С(2010) 8289 окончателен от 14 декември 2010 г. относно държавна помощ № С-38/2005 (ex NN 52/2004), предоставена от Германия в полза на групата Vitis,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага следното правно основание.

Погрешна преценка на фактите:

- погрешна преценка на фактите при квалификацията предприятие в затруднено положение,
- неприлагане на Насоките от 1999 г. относно държавните помощи за спасяване и реструктуриране във връзка с квалификацията предприятие в затруднено положение и с преценката на „обвързващото гаранционно писмо“,
- недостатъчно мотивиране за неприлагането на Насоките от 1999 г. относно държавните помощи за спасяване и реструктуриране във връзка с квалификацията предприятие в затруднено положение и с преценката на „обвързващото гаранционно писмо“,
- погрешна преценка на подлежащата на възстановяване помощ поради липса на преценка на „обвързващото гаранционно писмо“.

Жалба, подадена на 12 април 2011 г. — ADEDY и др./Съвет на Европейския съюз

(Дело T-215/11)

(2011/C 186/54)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподатели: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Атина, Гърция), Spyridon Paraspyros (Атина, Гърция), Ilias Ilioroulos (Атина, Гърция) (представител: адв. М. Tsipra)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да отмени Решение на Съвета от 20 декември 2010 година за изменение на Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз, L 26 от 29 януари 2011 г. (ОВ L 26, стр. 15), под номер 2011/57/ЕС;

— да осъди Съвета да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателите искат отмяна на Решение на Съвета от 20 декември 2010 година за изменение на Решение 2010/320/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за Гърция за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз, L 26 от 29 януари 2011 г. (ОВ L 26, стр. 15), под номер 2011/57/ЕС.

В подкрепа на твърденията си жалбоподателите излагат следните правни основания.

На първо място жалбоподателите твърдят, че обжалваното решение е прието в нарушение на правомощията на Европейската комисия и на Съвета съгласно Договора. Поспециално членове 4 и 5 от Договора за ЕС прогласяват принципите на субсидиарност и на пропорционалност. Освен това член 5, параграф 2 от Договора за ЕС изрично предвижда, че всяка компетентност, която не е предоставена на Съюза от държавите членки, принадлежи на държавите членки. Съгласно член 126 и следващи от ДФЕС мерките, които Съветът приема в процедурата при прекомерен дефицит и които включва в решенията си, не могат да бъдат предвидени конкретно, изрично и строго, тъй като Договорът не предоставя подобно правомощие на Съвета.

На второ място жалбоподателите поддържат, че в обжалваното решение като правно основание за неговото приемане се посочват член 126, параграф 9 и член 136 от Договора. Обжалваният акт обаче е приет при надхвърляне на правомощията, предоставени от тези членове на Европейската комисия и на Съвета просто като мярка в изпълнение на двустранно споразумение между 15-те държави — членки на Евророната, взели решение да предоставят двустранни заеми, и Гърция. Договорите обаче нито признават, нито предвиждат правомощие за Съвета да приеме подобен акт.

На трето място жалбоподателите подчертават, че като въвежда намаления на семейните добавки, свързвайки ги с критерии за доход, обжалваното решение засяга гарантирани имуществени права на жалбоподателите и съответно е прието в нарушение на член 1 от Първи допълнителен протокол към Европейската конвенция за защита правата на човека.

Жалба, подадена на 20 април 2011 г. — Rautenbach/Съвет и Комисия

(Дело T-222/11)

(2011/C 186/55)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Muller Conrad Rautenbach (Harare, Зимбабве) (представители: S. Smith QC, M. Lester, Barristers и W. Osmond, Solicitor)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да се отмени Решение 2011/101/ОВППС на Съвета от 15 февруари 2011 година относно ограничителни мерки срещу Зимбабве (ОВ L 42, стр. 6) и Регламент (ЕС) № 174/2011 на Комисията от 23 февруари 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве (ОВ L 49, стр. 23), доколкото те се отнасят до жалбоподателя; и
- да осъди жалбоподателите да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага пет правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от твърдението, че нито Регламент (ЕС) № 174/2011 на Комисията, нито Решение 2011/101/ОВППС на Съвета почиват на валидно правно основание, тъй като съответните институции са превишили своите правомощия.
2. Второто правно основание е изведено от твърдението, че ответниците не разполагат с правомощие да налагат тези ограничителни мерки на жалбоподателя; при условията на евентуалност, фактът че той е субект на тези мерки се основава на явна грешка в преценката, тъй като ответниците са допуснали грешка, считайки че ограничителните мерки са обосновани по отношение на жалбоподателя.
3. Третото правно основание е изведено от твърдението, че оспорваните мерки нарушават правото на защита и правото на ефективна съдебна защита.
4. Четвъртото правно основание е изведено от твърдението, че ответниците са нарушили задължението си за излагане на мотиви, доколкото изложението на мотивите не съответства на такова задължение на институциите на ЕС.
5. Петото правно основание е изведено от твърдението, че оспорваните мерки водят до налагане на необосновано и непропорционално ограничение на основните права на жалбоподателя, и по-конкретно на правото му на собственост, на свободата му да осъществява търговска дейност и на правото на зачитане на репутацията и на семейния му живот.

Жалба, подадена на 29 април 2011 г. — Испания/Комисия

(Дело T-235/11)

(2011/С 186/56)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представител: М. Muñoz Pérez)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на Комисията C(2011) 1023 окончателен от 18 февруари 2011 г., с което се намалява помощта от Кохезионния фонд за фазите на проекти
- „Suministro y montaje de materiales de vía en la Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Madrid-Lleida“ (CCI n° 1999.ES.16. CPT.001)
- „Línea de Alta Velocidad ferroviaria Madrid-Barcelona. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma, 1ª fase)“ (CCI n° 2000.ES.16.C.PT.001)
- „Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Accesos a Zaragoza“ (CCI n° 2000.ES.16. C.PT.003)
- „Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell. Subtramo X-A (Olérdola — Avinyonet del Penedés“ (CCI n° 2001.ES.16. C.PT.007) и
- „Nuevo acceso ferroviario de Alta Velocidad a Levante. Subtramo La Gineta-Albacete (Plataforma)“ (CCI n° 2004.ES. 16.C.PT.014).
- при условията на евентуалност да отмени посоченото решение частично, а именно по отношение на корекциите, приложени към измененията, изрично посочени в настоящата жалба, като намали размера на корекцията на 27 047 647,00 EUR.
- във всички случаи да осъди институцията ответник да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага три правни основания.

1. Нарушение на член 3, параграф 2 от Приложение II към Регламент № 1164/94 на Съвета от 16 май 1994 година за създаване на Кохезионния фонд (ОВ L 130, стр. 1), тъй като Комисията не е спазила тримесечния срок за приемане на решението, считано от изслушването.
2. Неправилно прилагане, що се отнася до договорите за снабдяване, на член 20, параграф 2, буква д) от Директива 93/38 на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане от обществени поръчки на възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникационния сектор (ОВ L 199, стр. 84) и неправилно прилагане, що се отнася до договорите за строителни работи и услуги, предмет на корекцията, на член 20, параграф 2, буква е) от същата директива, тъй като възлагането на допълнителни работи е различно от изменението на обществена поръчка в процес на изпълнение, предвидено от испанското законодателство относно обществените поръчки, поради което това изменение не попада в приложното поле на посочената директива.

3. При условията на евентуалност спрямо предходното и единствено по отношение на договорите за строителни работи и услуги, предмет на корекцията, нарушение на член 20, параграф 2, буква е) от Директива 93/38, тъй като са налице всички условия за възлагане от испанските органи, съгласно процедура, която не е публична, на допълнителните строителни работи, извършени в засегнатите от корекцията пет фази на проекта.

Жалба, подадена на 4 май 2011 г. от Luigi Marcuccio срещу решението, постановено на 15 февруари 2011 г. от Съда на публичната служба по дело F-81/09, Marcuccio/Комисия

(Дело T-238/11 P)

(2011/C 186/57)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avvocato)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени обжалваното съдебно решение доколкото с него първоинстанционният съд: а) отхвърля жалбата, с която е сезиран от жалбоподателя; б) осъжда последния да понесе три четвърти от направените от него съдебни разноски в рамките на първоинстанционното производство; както и, освен това,

като главно искане:

(В.1.1) да уважи всички искания, формуирани от жалбоподателя в първоинстанционното производство, с изключение на искането за възстановяване на разноските;

(В.2.2) да осъди ответника да възстанови на жалбоподателя трите четвърти от съдебните разноски, които първоинстанционният съд е оставил в тежест на последния;

или, **при условията на евентуалност:**

(В.2) да върне делото на Съда на публичната служба за ново разглеждане от друг състав, който да се произнесе по същество по всички искания, посочени в предходните точки (В.1.1.) и (В.2.2.).

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба е насочена срещу решението, постановено на 15 февруари 2011 г. от Съда на публичната служба (дело F-81/09). С това съдебно решение е отхвърлена жалба с предмет, от една страна, отмяна на решението, с което Комисията отхвърля частично искането на жалбоподателя за изплащане на лихвите за забава върху обезщетението за инвалидност, което тази институция му дължи и, от друга страна, осъждане на Комисията да изплати на жалбоподателя сума, съответстваща на разликата между размера на лихвите за забава, изчислени съгласно критериите, които той счита за приложими, и действително изплатената му сума.

1. Първото правно основание се отнася до пълна липса на мотиви към решението, посочено в точка 32 от обжалваното съдебно решение, както и до (нарушение) на задължението за мотивиране, което тежи върху всяка институция на Европейския съюз (точки 41—47 от обжалваното съдебно решение).
2. Второто правно основание е изведено от неправилно, неточно и нелогично тълкуване и прилагане на съобщението от 8 май 2003 г., посочено в точка 53 от обжалваното съдебно решение.
3. Третото правно основание е изведено от неправилно, неточно и нелогично тълкуване и прилагане на понятието за прилагане на правна норма по аналогия, както и на свързаните с него разпоредби на правото и съдебна практика (точки 57 и 58 от обжалваното съдебно решение).
4. Четвъртото правно основание е изведено от нарушение на принципа на правото *patere legem quam ipse feristi*, което опорочавало непоправимо обжалваното съдебно решение, и от пълна липса на мотиви към отхвърлянето на довода за нарушение на принципа *patere legem quam ipse fecisti* (по-конкретно, точка 59 от обжалваното съдебно решение).
5. Петото правно основание се отнася до незаконосъобразно отхвърляне (точка 69 и 70 от обжалваното съдебно решение) на „искането за присъждане на парично обезщетение“ най-малкото защото не е постановено нищо по искането на жалбоподателя за присъждане на компенсаторни лихви.
6. Шестото правно основание се отнася до незаконосъобразно отхвърляне (точки 73 и 76 от обжалваното съдебно решение) на искането на жалбоподателя за обезщетение за вреди.
7. Седмото правно основание се отнася до незаконосъобразно осъждане на жалбоподателя да понесе три четвърти от съдебните разноски.

**Определение на Общия съд от 13 май 2011 г. — Комисия/
Tornasol Films****(Дело T-338/10) ⁽¹⁾**

(2011/С 186/58)

Език на производството: испански

Председателят на седми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 288, 23.10.2010 г.

**Определение на Общия съд от 4 май 2011 г. — VIA
Separations/Комисия****(Дело T-88/11) ⁽¹⁾**

(2011/С 186/59)

Език на производството: английски

Председателят на седми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 103, 2.4.2011 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 22 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-17/11)

(2011/C 186/60)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: A. Blot, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на ответника да не поднови договора на жалбоподателя като договорно нает служител

Искания на жалбоподателя

— да се отмени имплицитно съдържащият се в меморандума от 28 април 2010 г. отказ за подновяването на договора му като договорно нает служител и, доколкото е необходимо, да се отмени решението, с което органът, който сключва договорите, отхвърля подадената по административен ред жалба,

— жалбоподателят да бъде възстановен на работа,

— ответникът да бъде осъден да заплати обезщетение за имуществени вреди в размер, който според жалбоподателя следва да се определи на 27 000 EUR, заедно със законната лихва за забава, считано от датата на съдебното решение,

— ответникът да бъде осъден да заплати обезщетение за неимуществени вреди в размер, който според жалбоподателя следва да се определи по справедливост на 15 000 EUR (петнайсет хиляди евро), заедно със законната лихва за забава, считано от датата на съдебното решение,

— Комисията да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 20 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-27/11)

(2011/C 186/61)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представители: L. Levi, M. Vandebussche и C. Bernard-Glanz, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяна на решенията на ответника, с които се отказва разрешение за поисканите от жалбоподателя медицински услуги в полза на неговия син, на неговата съпруга и на него самия

Искания на жалбоподателя

— да се отменят обжалваните решения и, ако е необходимо, решението на органа, оправомощен да сключва договори, за отхвърляне на жалбата по административен ред;

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 26 март 2011 г. — ZZ/CEDEFOP

(Дело F-31/11)

(2011/C 186/62)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: M.-A. Lucas, avocat)

Ответник: Европейски център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP)

Предмет на производството

Отмяна на решението на директора на CEDEFOP, с което се прекратява трудовото правоотношение на жалбоподателя, и искане за обезщетение за претърпените имуществени и неимуществени вреди

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решението на директора на CEDEFOP от 14 април 2010 г., с което се прекратява трудовото правоотношение на жалбоподателя,

— да се осъди CEDEFOP да му заплати, като обезщетение за претърпените от него материални вреди в резултата на невъзстановяването му на работа или до евентуалното му възстановяване, разликата между възнаграждението и пенсията, които щеше да получи ако бе останал на служба след 15 ноември 2010 г., от една страна, и евентуалните възнаграждения или обезщетения за безработица и пенсията, които би получил след тази дата, от друга страна,

— да се осъди CEDEFOP да му заплати като обезщетение за претърпените от него неимуществени вреди сума, която по предварителна оценка възлиза на 35 000 EUR,

— да се осъди CEDEFOP да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-40/11)

(2011/С 186/63)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ZZ (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avvocato)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението, с което се определят престациите, на които има право жалбоподателя, поради трайната частична инвалидност, от която е засегнат

Искания на жалбоподателя

— *доколкото е необходимо*, да се отмени — в частта, в която се приема, че на жалбоподателя трябва да бъде заплатена сумата от 10 682,29 EUR, което в действителност е направено — проекта за решение от 2 юни 2010 г., съставен от ответника и свързан с признатите на жалбоподателя на основание член 73 от Правилника за длъжностните лица гаранции във връзка с претърпян от него инцидент на 17 юни 2005 г.,

— да се отмени — в частта, в която се приема, че на жалбоподателя трябва да бъде заплатена сумата от 10 682,29 EUR, което в действителност е направено — решението, в което се превръща проекта за решение от 2 юни 2010 г. с изтичането на законния срок за уведомяване на жалбоподателя за проекта за решение, без последният да е сезирал медицинската комисия,

— *доколкото е необходимо*, да се отмени актът, с който се отхвърля административната жалба от 26 август 2010 г.,

— да се осъди Европейската комисия да заплати незабавно на жалбоподателя положителната разлика между сумата, която е следвало да му бъде заплатена на основание член 73 от Правилника за длъжностните лица във връзка с претърпения инцидент, и сумата от 10 682,29 EUR, която вече му е заплатена, ведно с лихвите върху посочената разлика в размер на 10 % годишно с годишна капитализация, считано от 24 август 2010 г.,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 9 април 2011 г. — Honnefelder/Комисия

(Дело F-42/11)

(2011/С 186/64)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Stephanie Honnefelder (Брюксел, Белгия) (представител: C. Bode, Rechtsanwalt)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на Комисията да не включи жалбоподателя в списъка с резервите от конкурса EPSO/AD/26/05

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска:

— да се отмени решението на ответника от 11 февруари 2011 г.;

— да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски;

— с предохранителна цел да се постанови неприсъствено решение.

Жалба, подадена на 13 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-44/11)

(2011/С 186/65)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ZZ (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avvocato)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Искане за осъждане на Комисията да заплати на жалбоподателя обезщетение за вредите, които той твърди, че е претърпял поради искането, отправено от медицинското лице на Комисията до лекаря на жалбоподателя, за получаване на определени данни

Искания на жалбоподателя

- да се обяви за нищожно *ex lege*, или, при условията на евентуалност, да се отмени решението, както и да е прието, за отхвърляне на искането, съдържащо се в докладната записка на жалбоподателя от 6 март 2010 г.,
- доколкото е необходимо, да се обяви за нищожен *ex lege*, или, при условията на евентуалност, да се отмени актът, както и да е приет, за отхвърляне от страна на ответника на жалбата от 3 септември 2010 г.,
- доколкото е необходимо, да се установи, че д-р М., по времето, когато е длъжностно лице на Европейската комисия: (а) е поискала от д-р У. да я уведоми дали жалбоподателят „в момента е на психофармакологично лечение (невролептици, антидепресанти) и ако да — какво, или е подложен на друг вид лечение“; (б) е уведомила д-р У., че „съгласно разпоредбите на Правилника, приложими за всички длъжностни лица на Европейската комисия, г-н (ZZ) формално пребивава в Брюксел от 1 април 2002 г., а не в Ангола, както е решено от (неговите) ръководители (...) и както неговият пациент е официално уведомен“,
- доколкото е необходимо, да се установи противоправността на всеки от фактите, причинили разглежданата вреда и а fortiori — на техния кумулативен ефект,
- доколкото е необходимо, да се обяви противоправността на всеки от фактите, причинили разглежданата вреда и а fortiori — на техния кумулативен ефект,
- да се осъди ответникът да заплати незабавно на жалбоподателя сумата от 10 000 EUR, ведно с лихвите върху споменатата сума, в размер на 10 % годишно с годишна капитализация и считано от 5 юли 2010 г. или сума, включваща допълнителните разходи, каквато Съдът на публичната служба определи по справедливост за целите на обезщетяване на жалбоподателя за разглежданите вреди,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 14 април 2011 г. — ZZ/ЕИБ

(Дело F-45/11)

(2011/C 186/66)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: L. Isola, avvocato)

Ответник: Европейска инвестиционна банка

Предмет на производството

Отмяна на атестационния доклад на жалбоподателя за 2009 г. в частта, в която не му се предоставя оценка А или В+ и в частта, в която не е предложен за повишаване на длъжност D.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението, копие на което е изпратено на 24 септември 2010 г., доколкото на 22 септември 2010 г. комитетът по жалбите е отхвърлил съгласно член 22 от Правилника на персонала и писмото от 18 март 2010 г. жалбата на жалбоподателя срещу атестационния доклад за 2009 г.,
- да се отмени атестационния доклад за 2009 г. в частта относно оценяването, както и в частта, в която не се предоставя на жалбоподателя оценка А или В+ и в частта, в която не е предложен за повишаване на длъжност D,
- да се отменят всички свързани, последващи и предварителни актове, сред които със сигурност са както Насоките на Дирекция „Човешки ресурси“ за обобщаване на оценката чрез използване на една от първите букви на азбуката, така и повишенията от 25 март 2010 г., тъй като в светлината на изразената от неговите висшестоящи ръководители оценка, която понастоящем се оспорва, ЕИБ не е взела предвид жалбоподателя в точката „Promotions from Function E to D“ („Повишения от длъжност E на длъжност D“),
- да се отменят писмата от 17 и 30 ноември 2010 г., с които председателят на ЕИБ в рамките на посочената в член 41 от Правилника на персонала помирителна процедура е отказал на жалбоподателя възможността да се представлява сам, както и писмото от 20 януари 2011 г., с което генералният директор на „Човешки ресурси“ отказва възстановяването на разноските за представляването му от адвокат,
- да се осъди ЕИБ да плати обезщетение за неимуществените и имуществените вреди, както и да възстанови платеното на адв. Gabriele Isola възнаграждение, да заплати съдебните разноски и лихвите като се отчита ревалоризацията на валутата при определяне на присъдената сума.

Жалба, подадена на 14 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-46/11)

(2011/C 186/67)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (Брюксел, Белгия) (представители: E. Voigelot и S. Woog, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението да се остави без разглеждане подаденото от жалбоподателя искане за съдействие

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на генералния секретар на Комисията от 7 юни 2010 г., с което се оставя без разглеждане искането за съдействие, подадено от жалбоподателя на 5 декември 2007 г.,
- да се осъди Комисията да поправи претърпяната от жалбоподателя неимуществена вреда, определена в размер на 10 000 EUR, със запазване на възможността за увеличаването му в хода на производството, както и да възстанови сумата във връзка с финансовата тежест, понесена в рамките на досъдебното производство,
- да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 18 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-49/11)

(2011/C 186/68)

*Език на производството: английски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (представител: B. Rohde-Liebenau, advocate)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на Европейската комисия, с което се отхвърля искането на жалбоподателя за изваждане на определени документи от неговото медицинско досие, както и осъждане на ответната страна да заплати обезщетение за вреди

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Съда на публичната служба:

- да отмени решението на ОН от 17 януари 2011 г. (№ R/588jO),
- да осъди Комисията да заплати на жалбоподателя сумата от 363,23 EUR като възстановяване на медицински разходи,
- да осъди Комисията да осигури достъп до пълното лично досие, включително всички медицински досиета, на избрания от жалбоподателя лекар,
- или, при условията на евентуалност, чрез изпращането му на процесуалния представител на жалбоподателя по това производство,

— или, при условията на евентуалност, чрез осигуряване на достъп до копие от цялото досие,

— или, при условията на евентуалност, чрез осигуряване на електронен достъп до цялото досие,

— да осъди Комисията да декларира, че не съществува паралелно или допълнително лично или медицинско досие,

— или, при условията на евентуалност, да осъди Комисията да унищожи всички подобни допълнителни досиета и копия от тях,

— или, при условията на евентуалност, да осъди Комисията да включи тяхното пълно съдържание в редовното лично досие (или неговото медицинско досие),

— да осъди Комисията да заплати обезщетение за вредите, които е претърпял поради нарушаването на неговите основни права, накърняващо неговата чест и добро име, в подходящ размер, определен от Съда на публичната служба по справедливост и в съответствие с неговата практика, но не по-малък от едногодишния нетен доход на жалбоподателя от времето на неговата редовна служба за ответника, непосредствено предшестваш злополуката от 2000 г.,

— да осъди Комисията да заплати на жалбоподателя общата сума от 717 863,04 EUR, представляваща осемкратният размер на основната му годишна заплата, изчислена въз основа на заплатите, получени през дванадесетте месеца преди злополуката в съответствие с член 73, параграф 2, буква б) от Правилника за длъжностните лица;

— или, при условията на евентуалност, част от нея, определена от Съда на публичната служба по справедливост;

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 19 април 2011 г. — ZZ/Парламент

(Дело F-50/11)

(2011/C 186/69)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (Люксембург, Люксембург) (представители: P. Nelissen Grade и G. Leblanc, avocats)

Ответник: Европейски парламент

Предмет на производството

Отмяна на решението на органа по назначаването, с което на жалбоподателя се предоставя само една точка за заслуги в процедурата по атестиране за 2009 г.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на органа по назначаването от 20 януари 2011 г., с което се отхвърля административната жалба на жалбоподателя;
- да се отмени решението на органа по назначаването от 11 май 2010 г., съобщено на жалбоподателя на 27 май 2010 г., с което му се предоставя само една точка за заслуги в процедурата по атестиране за 2009 г.;
- да се укажат на органа по назначаването последиците от отмяната на обжалваните решения;
- да се присъди на жалбоподателя обезщетение за претърпени неимуществени вреди в размер на 2 000 EUR;
- да се осъди Европейският парламент да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 24 април 2011 г. — ZZ/ЕИБ

(Дело F-52/11)

(2011/C 186/70)

*Език на производството: италиански***Страни**

Жалбоподател: ZZ (Strassen, Люксембург) (представител: L. Isola, avvocato)

Ответник: Европейска инвестиционна банка

Предмет на производството

От една страна, да се отмени писмото, с което председателят на ЕИБ обявява, че след решението на анкетната комисия да отхвърли жалбата за тормоз, подадена от жалбоподателя, не е необходимо да се предприемат други действия, като отмяната на други решения, свързани с разследването за тормоз. От друга страна, да се установи, че жалбоподателят е жертва на тормоз

Искания на жалбоподателя

- да се отмени писмото от 1 септември 2010 г., доколкото председателят на ЕИБ, освен че не е приел никакви мерки относно тормоза, на който жалбоподателят е подложен от години, е счел, че може да разгледа по същество мотивите на анкетната комисия;
- да се отменят докладът и заключението на анкетната комисия, приети на 30 юни 2010 г., доколкото последната не е извършила никакво разследване относно поведението на помирителната комисия и на нейните членове, доколкото

анкетната комисия е разрешила въпроса за тормоза и, на последно място, доколкото е отхвърлила жалбата, ограничила е проверката си само до поведението на някои лица и произволно е изключила разследването на някои от изтъкнатите факти;

- да се отменят писмата от 17 ноември 2010 г и 30 ноември 2010 г., с които в рамките на производството по член 41 от Правилника за персонала председателят на ЕИБ не разрешава на жалбоподателя да се представлява сам, въпреки че банката е представлявана от член на персонала ѝ;
- да се отмени съобщението от 14 април 2011 г. с което директорът на отдел Човешки ресурси отказва всякакво обезщетение;
- да се отменят всички свързани последващи и предпоставени от тях актове, сред които несъмнено попадат тези на комисията по въпросите, свързани с тормоз;
- да се установи, че жалбоподателят е жертва на тормоз;
- да се осъди ЕИБ да преустанови тормоза спрямо жалбоподателя, да поправи неимуществените и имуществените вреди, както и да заплати разноските за производството, лихви и индексация на признатото задължение.

Жалба, подадена на 2 май 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-53/11)

(2011/C 186/71)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal и D. Abreu Caldas, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението да не се включи името на жалбоподателя в списъка на издържалите конкурс EPSO/AD/168/09-PL

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на конкурсната комисия по конкурс EPSO/AD/168/09-PL да не включи името на жалбоподателя в списъка на издържалите този конкурс;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

